

N° 39

# arte

## MAGAZINE

*LES COLONS*  
*QUEL AVENIR POUR ISRAËL ?*

*FASHION WEEK*  
*DENEUVE LIT LA MODE*

# INDIAN SUMMERS

Une série flamboyante sur le déclin de l'Empire britannique, à partir du jeudi 29 septembre





# INDIAN SUMMERS

Intrigues, passions secrètes et luttes pour l'indépendance... : le déclin de l'Empire britannique à travers une fresque crépusculaire qui mêle romanesque et grande histoire. **Jeudi 29 septembre à partir de 20.55 Lire pages 4-5 et 23**



© CHANNEL 4 PICTURE PUBLICITY



*“Le monde se divise en deux : les ploucs et les gros ploucs.”*

**Catherine Deneuve lit la mode, à partir du lundi 26 septembre à 19.40 Lire pages 6 et 16**

© LES FILMS DU POISSON ET TALISMA PRODUCTIONS



# LES COLONS

En allant à la rencontre des pionniers comme des jeunes générations, ce documentaire analyse les fondements idéologiques et religieux d'une communauté de plus en plus nombreuse, qui compromet tout espoir de paix entre Israël et les Palestiniens. **Mardi 27 septembre à partir de 20.55 Lire pages 7 et 18-19**

# SOIRÉE ALMODÓVAR

Après le flamboyant *Volver*, les nombreuses muses du cinéaste espagnol dressent un portrait de lui tout en féminité. **Dimanche 25 septembre à partir de 20.45 Lire pages 8 et 14**



PHOTOS: CHANNEL 4 PICTURE PUBLICITY



Jeudi 29 septembre à partir de 20.55  
**INDIAN SUMMERS (1 & 2)**  
 Lire page 23

# POUSSIÈRES D'EMPIRE

Le déclin de l'Empire britannique à travers une fresque crépusculaire qui a pour décor les contreforts de l'Himalaya et ses plantations de thé... *Indian summers*, la nouvelle série venue d'outre-Manche, mêle romanesque et grande histoire dans une flamboyante saga au parfum épique des années 1930.

**C'**est la chronique d'un été de braises, celle d'un monde inexorablement voué à disparaître et qui l'ignore encore. À travers les fenêtres d'un Orient-Express local, une société britannique, sûre de son bon droit et pourtant confusément intranquille, suit de loin une longue procession de coolies serpentant entre des collines verdoyantes couvertes de plantations de thé. En cette année 1932, l'administration de l'Empire des Indes, fuyant la touffeur de la mousson à New Delhi, migre une fois de plus pour la saison à Simla, station fraîche au pied des sublimes contreforts de l'Himalaya. À bord du train, une jeune et mystérieuse Anglaise venue rejoindre son frère aîné, Ralph Whelan, secrétaire particulier du vice-roi aux troubles ambitions, un missionnaire et son épouse rongée d'anxiété, et la belle préceptrice indienne d'un orphelinat. Avant qu'un enfant métis inconscient, allongé sur la voie, n'interrompe brutalement le voyage. Plongée dans

les derniers feux de l'illusion coloniale, avec clubs sélects autant que décadents, nuages de lait dans des tasses en porcelaine, mais aussi sourds fracas de la désobéissance civile lancée par Gandhi – lequel est alors détenu dans la prison de Yerovda –, *Indian summers*, fresque crépusculaire, restitue en grand et en nuances le Raj\* à l'éclat déclinant.

## PETITES GENS SURCLASSÉES

Inspiré à l'origine par les photos sépia un peu figées de l'époque, qu'il a découvertes dans un vieil hôtel de Darjeeling, pour tisser la soie plutôt sauvage de cette saga, l'auteur Paul Rutman s'est employé à mettre en scène par petites touches les complexités de ce chaos larvé. *«La droite anglaise tire aujourd'hui encore quelque fierté de l'Empire, tandis que pour la gauche il reste source de honte profonde et d'autoflagellation, pointe-t-il. J'avais envie de faire émerger ces contradictions. À quoi, exactement,*



*aspirions-nous là-bas ?”* Car au-delà du puissant souffle romanesque mêlant passions inavouées, secrets, espoirs et frustrations, qui l’emporte de bout en bout au fil de ces dix épisodes façon Technicolor, cette série, rigoureusement documentée, brosse en clair-obscur les us et coutumes d’une communauté exilée et décalée, assez loin des images compassées de l’aristocratie britannique d’ordinaire attachées à cette période. D’autant que l’histoire est essentiellement relatée à travers le regard d’une jeune génération, qui assistera incrédule, quelque quinze ans plus tard, à l’indépendance et à la partition du sous-continent. Ici, fonctionnaires égarés, missionnaire dépassé, propriétaire terrien endetté et petites gens surclassées tentent de maintenir les apparences de la toute-puissance et l’ordre de la Couronne, quand le rapport de force bascule, comme à leur insu, dans un relatif silence indien qui trahit encore peu l’ampleur des profondes aspirations du pays. *“Les Britanniques de Simla sont dans le déni, poursuit Paul Rutman, tournant le dos à l’horloge du temps.”*

#### **RÊVES CONTAGIEUX**

L’administration britannique sur place s’ingénie cependant à diviser, pour mieux régner, le mouvement nationaliste en contagion et à violemment réprimer ses manifestations, contribuant à ancrer plus encore les rêves de liberté

dans le cœur des hommes. À ce titre, le vice-roi, lord Willingdon (seul vrai personnage de la série), se révèle d’un aveuglement confondant, tandis qu’à Londres l’après-crise de 1929 détourne le royaume de ces Indes lointaines, abandonnant les sujets de Sa Majesté à leur solitude d’expatriés – confits dans une mémoire qui n’existe déjà plus sur le sol anglais –, et bientôt de rapatriés. À l’univers des colons répond en miroir celui, contrasté, des castes et minorités indiennes, comme celle des Parsis, incarnés par cette famille clivée, entre un fils collaborant, zèle candide en étendard, avec l’autorité coloniale, tandis que sa cadette, en quête d’émancipation, s’engage de toute son âme dans les luttes en cours. Ambivalences des relations entre maîtres et serviteurs, oscillant entre affection, paternalisme et racisme, confusion des sentiments, amours interdites, personnages abusés par les mobiles qui les animent : *Indian summers* puise habilement dans les ressorts de la fiction pour évoquer cet étrange ballet funeste. Avec, en prime, la classieuse Julie Walters (l’inoubliable Molly de la saga *Harry Potter*) dans le rôle de Cynthia, tenancière de club et éminence grise aimante du jeune Ralph Whelan, résumant à elle seule l’esprit de cet été indien qui ne durera plus.

**Sylvie Dauvillier**

\* Raj : régime colonial britannique en Inde couvrant la période de 1858 à 1947.

# “ON NE SE CONNAÎT PAS MAIS ON S'ADORE”

ARTE fête la Fashion Week en compagnie de Loïc Prigent, qui tire le portrait de la haute couture et porte à l'écran avec la complicité de Catherine Deneuve ses “brèves de mode” diffusées sur Twitter. Entretien 

© BANQUIER/BERNINI TELECOM



À partir du lundi 26 septembre à 19.40  
**CATHERINE DENEUVE LIT LA MODE**  
Vendredi 30 septembre à 22.25  
**QU'EST-CE QUE LA HAUTE COUTURE ?**  
Lire pages 16 et 25

## SUR L'OLYMPE

“Dans *Qu'est-ce que la haute couture ?*, je souhaitais montrer l'exceptionnel de cette aristocratie de la mode, qu'on confond souvent avec le prêt-à-porter de luxe : un Olympe particulier, avec ses ateliers, ses hiérarchies, son artisanat, sa clientèle. J'ai compris par exemple ce que pouvaient représenter trois cents heures de travail sur une seule robe pour la couturière : une aventure solitaire exaltante et éprouvante. Et j'ai appris que la haute couture est achetée aujourd'hui par de nouvelles clientes assoiffées d'exclusivité, sans complexes. Il faut bien habiller le 1 % !”



## Votre tout premier tweet ?

**Loïc Prigent :** “*C'est pas que je suis en retard, c'est que je vis sur le méridien de Greenwich et demi.*”

## Pêché où et quand ?

À Paris, en 2013. Au départ, c'était une forme de communication avec quelques amis, comme la “cibi”.

## Combien depuis ?

Trois mille.

## Qu'est-ce qui vous plaît là-dedans ?

La légèreté, l'invention, la cruauté, les vérités parisiennes.

## Un tweet préféré ?

“*Tu sais, le monde se divise en deux groupes : les ploucs et les gros ploucs.*”

## Vous est-il arrivé de fâcher l'une de vos sources ?

Même pas.

## Vous êtes-vous déjà autocensuré ?

Tous les jours.

## Vous imaginez une fin ?

J'ai le sentiment que beaucoup de ces tweets sont déjà apocalyptiques.

## Pourquoi Catherine Deneuve ?

Parce qu'elle est la plus grande actrice française !

## Avez-vous trouvé d'emblée la forme de la série ?

C'est elle qui a proposé de lire des fiches, face caméra. À partir de là, la subtilité de son jeu peut faire des merveilles.

## La mode en un tweet ?

Au choix : “*J'ai encore rêvé de Gucci*” ; “*On ne se connaît pas mais on s'adore*” ; “*Ce n'est pas un has been, c'est un 'never was'.*”

## Un risque que la mode vous lasse un jour ?

Elle m'a déjà lassé plusieurs fois et heureusement. Mais j'y reviens toujours et heureusement.

## Pourquoi ?

Je me sens toujours comme dans la grotte d'Ali Baba avec un trésor fou à explorer.

## Craignez-vous de vous répéter ?

### De vous démoder ?

La mode fourmille d'exemples édifiants des deux cas. Je prends le premier très au sérieux. Pour l'autre, comme je ne pense pas être à la mode, je ne crois pas être exposé.

Propos recueillis par Irène Berelowitch



Mardi 27 septembre à 20.55  
**LES COLONS (1 & 2)**  
 Lire pages 18-19

# COLONS, LA MENACE

Dans son documentaire *Les colons*, le réalisateur Shimon Dotan démontre à quel point les implantations en Cisjordanie mettent en péril l'avenir d'Israël.



**C**omment vous êtes-vous intéressé à la question des colons en Cisjordanie ?

**Shimon Dotan :** *Les colons* développe dans une certaine mesure mon précédent film, *Le temps des prisonniers*, dans lequel j'interrogeais des détenus palestiniens. En travaillant sur ce projet, il y a dix ans, je me suis un jour trouvé face à un barrage érigé par des colons. Ceux-ci s'en prenaient violemment à des militaires israéliens chargés de protéger des Palestiniens. Surpris et choqué par ce niveau d'extrémisme, j'ai décidé d'étudier de plus près ce phénomène, et plus particulièrement l'impact des colons sur la société israélienne. Il est clair que les colonies, et leur prolifération depuis une décennie, entraînent une menace pour l'existence même d'Israël.

**En quel sens ?**

Aujourd'hui, quatre cent mille colons, soit près de 5 % de la population israélienne, sont implantés illéga-

ment, mais avec la complicité du gouvernement, au milieu de 2,7 millions de Palestiniens. Cette situation génère une tension en Cisjordanie entre les deux communautés, mais aussi dans tout le pays, car pour de nombreux Israéliens, les colonies représentent une menace pour la démocratie. Tôt ou tard, cette situation va exploser à cause du cercle vicieux qu'elle engendre : en militarisant, en construisant des murs de protection, le gouvernement crée un environnement sécurisé qui pousse encore plus d'Israéliens à s'y installer, non plus pour des raisons idéologiques et religieuses, mais, dans 80 % des cas, parce que le coût de la vie y est très bas. En apportant leur soutien au gouvernement de coalition, ils entretiennent cette mécanique infernale. Parallèlement, la résistance des Palestiniens se renforce et accentue la sécurisation.

**Quelle est aujourd'hui la politique du gouvernement de coalition concernant ce problème ?**

Elle s'appuie sur le parti des colons, le Foyer juif, mené par le ministre de l'Éducation et de la Diaspora, Naftali Bennett. Son credo : ne détruire aucune colonie et annexer la Cisjordanie. Quant au ministre de la Défense, Avigdor Lieberman, dirigeant du parti nationaliste Israel Beytenou, il vit lui-même dans une colonie, au sud de Bethléem.

**Avez-vous rencontré des obstacles en tournant en Cisjordanie ?**

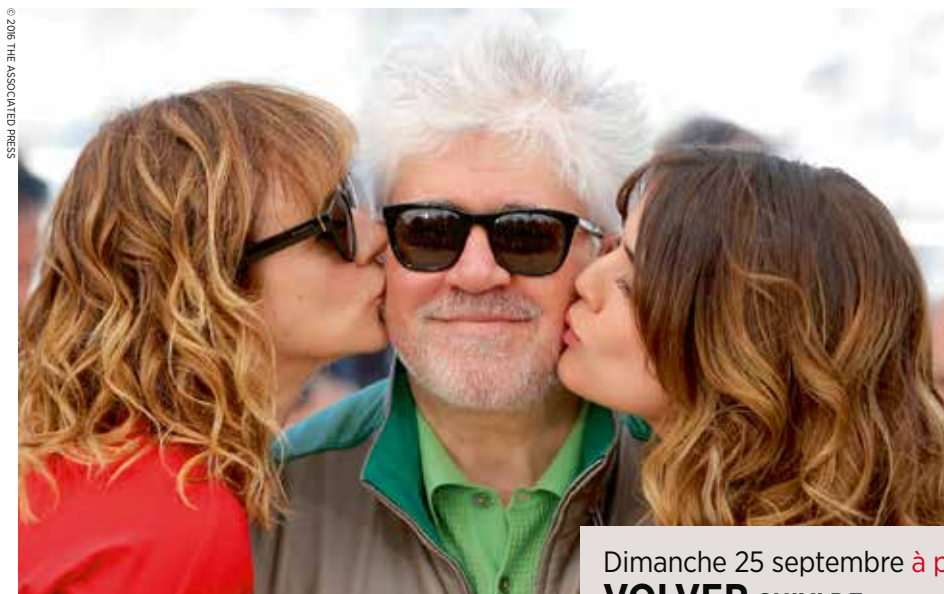
J'ai été attaqué à deux reprises par des colons. La première fois, ils ont frappé mon cameraman et lui ont volé son matériel. J'ai porté plainte, mais au bout de quelques semaines, la police israélienne m'a annoncé que l'affaire était classée faute de preuve. La seconde fois, ils ont brisé toutes les vitres de ma voiture.

**Propos recueillis par Laure Naimski**

# PEDRO ALMODÓVAR

## PUNK SENSIBLE

Réalisateur exubérant et célébré, Pedro Almodóvar a construit une œuvre aussi éclectique que cohérente, née de sa jeunesse contestataire, et de sa passion pour les figures féminines.



© 2016 THE ASSOCIATED PRESS

Dimanche 25 septembre à partir de 20.45

**VOLVER SUIVI DE  
PEDRO ALMODÓVAR –  
TOUT SUR SES FEMMES**

Lire page 14

**C'**est plus de trois cents ans après les moulins de don Quichotte que la région de La Mancha, décidément fertile en rêveurs, a vu la naissance de Pedro Almodóvar. Difficile de ne pas chercher une filiation avec son ancêtre de papier tant la geste "almodóvarienne" est elle aussi marquée du sceau de la folie douce, et de l'inspiration la plus baroque.

De fait, l'excentricité de son cinéma, dégorgeant de couleurs criardes et stylisées, tranchant avec la tradition austère d'un Carlos Saura, semble être née pour conjurer le noir des matriarches endeuillées qu'il aura côtoyées toute sa jeunesse, dans une Espagne franquiste et verrouillée. Au cœur de cette atmosphère pesante, où les hommes, et surtout son père, étaient les grands absents, Almodóvar va forger son obsession pour les femmes tragiques et excessives, au-dessus desquelles règne sa mère Paquita. Rare femme à savoir lire et écrire dans son village, elle est celle qui lui apprend le rapport entre réalité et fiction, lorsqu'elle lit des lettres imaginaires à ses voisines en inventant, sans leur dire, les nouvelles qu'elles veulent entendre.

### MUSES ET "CHICAS"

Une fois monté à Madrid, le jeune Almodóvar se forme au théâtre punk et underground, et se déchaîne sur scène en travesti libertin, assumant déjà avec mili-

tantisme sa part de féminité – qu'il n'aura de cesse de sublimer à l'écran – et son homosexualité. Le ton subversif de cette école se retrouve intact dans ses premiers films, avant que ses provocations ne se diluent naturellement dans un style de plus en plus mature, tout entier au service de ses multiples muses, connues sous l'appellation évocatrice de "chicas Almodóvar", de Carmen Maura à Victoria Abril en passant par Rossy de Palma et Penélope Cruz.

Aujourd'hui célébré à travers le monde, invité récurrent du Festival de Cannes (où la Palme d'or lui échappe encore), celui qui affirme que les hommes sont moins intéressants que les femmes d'un point de vue dramaturgique continue de tracer un sillon engagé, où l'art offre une réponse aux douleurs les plus intimes. Seul accroc dans sa carrière : la révélation récente de son implication dans l'affaire des Panama Papers, écornant son image de pur artiste, et tranchant avec son parcours d'homme de gauche. Gageons que les femmes de sa vie sauront le défendre avec passion.

**Emmanuel Rasiengas**





© PATRICK FOUQUE/PARISHATCH/SCOOP

## VIRGINIE LEDOYEN

**ELLE A CONNU SON PREMIER GRAND RÔLE AU CINÉMA DANS *MIMA*** de Philomène Esposito à 14 ans, un âge où beaucoup d'actrices de sa génération en étaient encore à courir les castings. Nommée trois fois dans la catégorie meilleur espoir féminin, elle n'a jamais reçu de César. En 2000, elle tente de donner un coup de souffle international à sa carrière aux côtés de Leonardo DiCaprio dans *La plage*, film d'aventures de Danny Boyle. Comédie, thriller, film historique, épouvante, elle s'est essayée à tous les genres sous la direction des plus grands réalisateurs français : Assayas, Jacquot, Chabrol, Ozon, Rappeneau, Mocky... Plus discrète ces derniers temps, on la retrouvera dans *Drôles d'oiseaux* d'Élise Girard, avec Lolita Chammah. ***Une autre vie*, mercredi 28 septembre à 20.55**

## GROUPE ACROBATIQUE DE TANGER

**AU MAROC, L'ACROBATIE EST UN ART DE HAUT VOL PRATiqué PAR DE NOMBREUSES TROUPES ET FAMILLES.** Les acrobates ont même leur saint soufi protecteur, né au XV<sup>e</sup> siècle. Fondé en 2003, le Groupe acrobatique de Tanger puise dans ce folklore mouvements, gestes et figures au service de la création contemporaine. On a ainsi vu ces artistes traditionnels jouer, bondir, grimper, sauter dans des décors abstraits, dirigés par les metteurs en scène Aurélien Bory, Martin Zimmermann et Dimitri de Perrot. À l'affiche de la Biennale de la danse de Lyon, le collectif de douze acrobates et deux musiciens revient avec *Halka*, spectacle créé avec Abdeliazide Senhadji, le fondateur de la virevoltante Compagnie XY. Au programme : un retour aux fondamentaux de l'acrobatie marocaine, entre pyramides humaines et figures circulaires. ***"Halka" : Biennale de la danse de Lyon 2016, dimanche 25 septembre à 0.30***



© FREDERIC STUJIN / PASCO

## KHEIRON

**FINE BARBE ET HUMOUR FORT**, il a passé l'été au théâtre Le République à Paris avec un spectacle où la lumière ne s'éteint pas : *60 minutes avec Kheiron*, durant lesquelles les spectateurs sont "pris" dans les projecteurs et le feu nourri des vanes de celui qui a commencé au *Jamel comedy club* en 2006. Après un premier one-man-show en 2008 et un passage par la télé pour la série *Bref*, ce natif de Téhéran réalise l'an passé son premier long métrage au cinéma, *Nous trois ou rien*. Il y raconte la fuite d'Iran de ses parents, opposants au Shah puis à l'ayatollah Khomeini. Un beau succès, avec ses quatre cent mille entrées, pour celui qui ne vote plus et... n'aime pas les blagues sur l'actualité. ***Humoristes et musulmans*, mercredi 28 septembre à 22.25**

## JOURNÉE

**5.00** M  
**LES PETITS SECRETS DES GRANDS TABLEAUX**  
"La dame à la licorne",  
1500 - Anonyme  
Collection documentaire

**5.30** M  
**SQUARE**  
Cuba  
Magazine

**5.55** M  
**PERSONNE NE BOUGE !**  
Spécial Cuba  
Magazine

**6.30** R  
**ESCAPADE GOURMANDE**  
Bratislava et sa région  
Série documentaire

**7.00** M  
**XENIUS**  
Comment fonctionne  
un port moderne ? (1) ;  
La préhistoire :  
comment nos ancêtres  
vivaient-ils ?  
Magazine

**7.55** M  
**360° GEO**  
La maman des bonobos ;  
Les derniers caravaniers  
du Sahara ; Les îles Cook,  
bienvenue au paradis !  
Reportage

**10.25** M  
**CERCHEZ HORTENSE**



Film de Pascal Bonitzer  
(2012, 1h40mn)  
Une comédie fluide et  
enlevée sur les  
désillusions d'un  
quinqua, avec Jean-  
Pierre Bacri, truculent.

**12.00** M  
**SIRÈNES DE CORÉE**  
Les pêcheuses en apnée  
de Jeju-do  
Documentaire

**12.45** M  
**HAWAÏ - RETOUR  
AUX SOURCES**  
Documentaire

**13.30**   
**FUTUREMAG**  
Magazine

**14.00**  
**YOUROPE**  
Réfugiés en Allemagne :  
que sont-ils devenus ?  
Magazine

**14.45** M  
**AVENTURES  
EN TERRE ANIMALE**  
Le renard de Londres



Série documentaire  
(2016, 15x26mn)  
Dans des décors  
exceptionnels, un  
couple de  
photographes  
animaliers fait partager  
sa passion et ses  
rencontres.

**15.10** M  
**D'OUTREMERS**  
En Guyane ; À Tahiti ;  
En Nouvelle-Calédonie ;  
En Guadeloupe  
Série documentaire

**18.05** R  
**CUISINES  
DES TERROIRS**  
La Serbie

Série documentaire  
(2010, 26mn)  
Dans le sud de la  
Serbie, la famille  
Mitrović vit des  
produits du jardin et  
des champs. Mica et sa  
belle-fille préparent  
l'*ajvar*, une pâte  
d'aubergines et de  
poivrons.

**18.35**  
**ARTE REPORTAGE**  
Magazine

## SOIRÉE

**19.30**  
**LE DESSOUS  
DES CARTES**  
TTIP : la plus grande  
zone de libre-échange  
du monde  
Magazine

**19.45**   
**ARTE JOURNAL**

**20.00**   
**360° GEO**  
Norvège - Le bois,  
une affaire de femmes  
Reportage

**20.45** M  
**BLAISE**  
Déjeuner chez mémé  
Série d'animation  
(2016, 30x3mn)  
Un trait mordant et  
original pour une  
chronique impitoyable  
de notre société  
déboussolée, à travers  
un trio familial de bobos  
mal dans leur peau.

**20.50**   
**L'AVENTURE HUMAINE**  
MOWGLI ET LES  
ENFANTS SAUVAGES  
Documentaire

**21.45**   
**L'AVENTURE HUMAINE**  
MARINA CHAPMAN  
Une enfance  
avec les singes  
Documentaire

**22.40**   
**SCIENCES**  
**LA CÉSARIENNE :  
UNE PRATIQUE  
CONTROVERSÉE**  
Documentaire

**23.35** M **VF/VOSTF**  
**MEURTRES  
À SANDHAMM**  
Au cœur de l'été (1-3),  
Saison 5  
Série



**1.50** M  
**TRUE STORIES**  
Star trek  
Documentaire

**2.40** R  
**VINS À LA CARTE**  
La Sicile ; Le tokay ;  
Côtes-du-rhône ;  
Le rioja  
Série documentaire

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovison pour aveugles et malvoyants
- diffusion en haute définition
- disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- vidéo à la demande
- multidiffusion
- rediffusion

**VF/VOSTF** version française  
version originale  
sous-titrée en français

**VOSTF** version originale  
sous-titrée en français



## 13.30 FUTUREMAG

**Le magazine de toutes les innovations.**

Au sommaire : la technologie fera-t-elle un jour tomber la barrière des langues ? ; une jeune chercheuse portugaise pourrait bien révolutionner la chirurgie grâce à un matériau destiné à remplacer les agrafes et les points de suture des plaies internes ; découverte d'un des robots humanoïdes les plus avancés de notre temps.

En partenariat avec

Magazine (France, 2016, 30mn) - Réalisation : Sarah Lainé, Clémence Rabeau - Coproduction : ARTE France, Effervescence Doc, L'Académie des Technologies

## 14.00 YOUROPE RÉFUGIÉS EN ALLEMAGNE : QUE SONT-ILS DEVENUS ?

**Yourope** dresse le bilan de la politique d'accueil des migrants en Allemagne, un an après le "Nous y arriverons !" d'Angela Merkel.

Que sont devenus le père de famille en fuite à qui une journaliste a fait un croche-pied à la frontière serbo-hongroise ou les bénévoles qui ont distribué de l'eau aux réfugiés sur la route des Balkans ? *Yourope* part à la rencontre de ceux qui se sont retrouvés sous le feu des médias. Parmi eux, Anas Modamani, le jeune homme avec lequel la chancelière s'était prêtée au jeu du selfie, qui vit désormais à Berlin. Quelle est sa vision de l'Europe ?

Magazine présenté par Andreas Korn (Allemagne, 2016, 26mn)

## 19.30 LE DESSOUS DES CARTES TTIP : LA PLUS GRANDE ZONE DE LIBRE-ÉCHANGE DU MONDE

Seconde partie de l'analyse du projet d'accord de libre-échange transatlantique entre l'Europe et les États-Unis. *Le dessous des cartes* se penche sur le projet d'accord de libre-échange transatlantique entre l'Europe et les États-Unis, désigné par les acronymes Tafta et TTIP, visant à créer la plus grande zone de libre-échange du monde. Cette seconde partie s'intéresse aux enjeux des négociations, à leurs avancées et aux craintes qu'elles suscitent.

**Voir aussi Vox pop - Faut-il avoir peur du Tafta ?, dimanche 25 septembre à 20.15.**

Magazine géopolitique de Jean-Christophe Victor (France, 2016, 12mn) - Réalisation : Frédéric Lernoud



© MEDIENKONTRAST/GERNO VON HARTENREU

20.00  
**360° GEO  
 NORVÈGE - LE BOIS,  
 UNE AFFAIRE  
 DE FEMMES**

**Rencontre avec une garde forestière au rôle crucial dans un pays où le bois est au centre de tous les questionnements écologiques.**

En Norvège, le bois est une ressource naturelle vitale. Son exploitation est profondément ancrée dans la tradition du pays : la plupart des maisons, églises et bateaux sont en bois, et presque tous les habitants possèdent un poêle à bois. Les architectes contemporains ont redécouvert ce matériau, qu'ils utilisent aussi pour bâtir d'imposants immeubles. À la fois source d'énergie et matériau de construction, les arbres jouent également un rôle important dans la lutte contre la pollution atmosphérique. Pourtant, l'opinion norvégienne apparaît divisée : faut-il exploiter ou protéger la forêt ? Une question d'autant plus cruciale à l'heure de la chute du prix du pétrole et de l'épuisement des gisements d'hydrocarbures.

360° GEO est parti à la rencontre de ceux qui ont en charge le futur de la forêt, dont Merete Larsmon, responsable de la reforestation à Sogn og Fjordane, un comté qui abrite le deuxième fjord au monde par sa taille. La garde forestière planifie les plantations, surveille l'abattage et vérifie l'état de santé des arbres. Son credo : exploiter la forêt en faisant progresser la sylviculture, sans perdre de vue une biodiversité menacée par des reboisements d'espèces à croissance rapide. Un rôle primordial à une époque où de nombreux Norvégiens se désolent de ne plus reconnaître leurs paysages traditionnels.

Reportage de Friederike Schlumborg (Allemagne, 2016, 43mn)

© ZDF/FRANS KONAN



20.50 | L'AVENTURE HUMAINE  
**MOWGLI ET LES ENFANTS  
 SAUVAGES**

L'histoire fascinante des enfants sauvages, à la vie souvent dramatique, entre monde sauvage et civilisation.

Ils ont passé plusieurs années dans la nature, parmi les loups, les ours ou d'autres animaux, sans contact avec les hommes. Parce qu'elles remettent en cause nos croyances sur l'être humain et ressemblent à d'incroyables contes, les histoires d'enfants sauvages fascinent toujours. Pourtant, elles connaissent souvent une fin peu enviable : une fois revenus dans la société dite civilisée, ces enfants éprouvent d'énormes difficultés d'adaptation. Ils doivent réapprendre – ou tout simplement apprendre – le langage, les interactions sociales et les comportements typiquement humains. Le plus célèbre d'entre eux reste sans doute Mowgli, le héros du *Livre de la jungle* de Rudyard Kipling. D'autres aventures sont pourtant bien réelles : l'une des premières dont on a gardé la trace concerne un enfant trouvé en 1724 à Hamelin, près de Hanovre. Exposé dans toute l'Europe comme une curiosité scientifique, "Peter de Hamelin" ne parviendra jamais à s'intégrer dans la société.

**ÉCOLE BUISSONNIÈRE**

Plus récemment, le cas de John Ssebunya a lui aussi défrayé la chronique. Cet Ougandais a passé une partie de son enfance parmi les singes, mais a réussi à se réadapter à la vie en société. Prenant comme fil conducteur la biographie et l'œuvre de Rudyard Kipling, ce documentaire, ponctué de reconstitutions, nous entraîne sur les traces réelles ou fictives des enfants élevés par des bêtes, et dont les destinées soulèvent bien des questionnements parmi les chercheurs.

Documentaire de Jens Monath et Heike Schmidt (Allemagne, 2016, 56mn)



**Retrouvez 12 minutes d'images inédites tournées en ultra HD avec huit caméras : une immersion en 360° en Inde et en Ouganda sur les traces de Mowgli et de John Ssebunya. Visible sur <http://future.arte.tv/fr/enfant-sauvage>**



21.45 | L'AVENTURE HUMAINE

## MARINA CHAPMAN UNE ENFANCE AVEC LES SINGES

Affabulations ou réalité ? Marina Chapman, qui raconte avoir été élevée par des singes capucins, retourne en Colombie pour faire la lumière sur son passé. Un troublant voyage aux confins de la mémoire.

**D**ans les années 1950, alors qu'elle était âgée de 5 ans, Marina Chapman aurait été enlevée à Cúcuta, en Colombie, puis abandonnée par ses ravisseurs dans la jungle. Elle y serait restée cinq ans, vivant parmi les singes, avant d'être trouvée et vendue comme esclave domestique. Son récit est-il véridique ou truffé d'affabulations liées à une enfance traumatique ? Cinquante ans après, Marina Chapman retourne en Colombie avec sa fille pour faire la lumière sur son passé et lever les doutes émis par bon nombre de chercheurs et d'esprits sceptiques.

### FAMILLE À RECOMPOSER

Sur place, des rencontres avec des neurologues et des primatologues, qui testent l'étendue de ses connaissances sur les primates et la crédibilité de ses expériences

passées, semblent indiquer qu'elle dit la vérité. L'Anglaise se prête à des examens physiques et psychologiques censés déterminer si elle s'est fabriqué de faux souvenirs. Son affinité avec les capucins à front blanc et les détails qu'elle donne sur leur comportement s'avèrent concluants. L'autre but de son voyage, peut-être plus important encore, est de retrouver ses racines et sa famille biologique, dont elle ignore tout. Les chances paraissent minces mais elle espère obtenir des réponses en lançant un appel à la radio... Un fascinant périple à l'autre bout du monde, jusqu'aux confins de la mémoire.

Documentaire de Toby Trackman (Royaume-Uni, 2013, 52mn)



22.40 | SCIENCES

## LA CÉSARIENNE : UNE PRATIQUE CONTROVERSÉE

**Pourquoi le nombre d'accouchements par césarienne a-t-il plus que doublé au cours de ces vingt dernières années ? Analyse des raisons médicales et sociétales de ce phénomène.** Assiste-t-on à une "épidémie de césariennes", comme l'Organisation mondiale de la santé, très inquiète, semble le penser ? Le nombre d'accouchements par césarienne s'est en effet accru de manière importante ces dernières années, aussi bien dans les pays développés que les pays en développement. Alors que l'OMS avait défini en 2005 un "taux de césarienne idéal", situé entre 10 et 15 % des grossesses, la moyenne atteint aujourd'hui les 23 % en Europe. Mais les deux pays qui affichent les "records" en la matière sont le Brésil – qui représente actuellement plus de la moitié des naissances sous césarienne – et la Chine, où les parents veulent choisir une date d'accouchement promettant un avenir radieux à leur enfant en fonction de superstitions bien ancrées.

### ACCOUCHEMENT PROGRAMMABLE

Ce documentaire offre un état des lieux complet de la pratique des césariennes à travers le monde alors qu'aujourd'hui plus d'un quart d'entre elles seraient abusives. La réalisatrice s'appuie sur une étude de l'Organisation de coopération et de développement économique qui recense diverses causes à cet engouement : l'augmentation du nombre des premières naissances chez des femmes à un âge plus tardif, l'accroissement des naissances multiples résultant de la procréation médicalement assistée, les préoccupations relatives à la responsabilité pour faute médicale, la commodité de la programmation pour les médecins ou les patientes... Des choix inquiétants quand on sait qu'une césarienne présente toujours des risques pour l'enfant et sa mère.

Documentaire d'Antje Christ (Allemagne, 2016, 52mn)

**JOURNÉE**

5.00 M  
**COURT-CIRCUIT**  
N° 814  
Magazine

6.05 M  
**BUILDING STAR TREK**  
L'histoire secrète  
d'une série à succès  
Documentaire

7.35 HD M  
**CURIOSITÉS ANIMALES**  
La vie dans le noir : la chouette et le calamar géant  
Série documentaire

8.00 HD +7  
**ARTE JUNIOR**  
Programmes jeunesse

9.25 HD +7 R  
**RENDEZ-VOUS L'AN PROCHAIN**  
Téléfilm

11.20 +7  
**LES PETITS SECRETS DES GRANDS TABLEAUX**  
"Le printemps", 1482 - Sandro Boticelli  
Collection documentaire (2016, 5x26mn)  
Entre innovation numérique et décryptage ludique, la deuxième saison d'une captivante histoire de l'art. Aujourd'hui : la magnifique allégorie du peintre de Florence.

11.45 +7  
**METROPOLIS**  
Magazine

12.30  
**PHILOSOPHIE**  
Qu'est-ce qu'un blasphème ?  
Magazine

13.00  
**SQUARE**  
Carte blanche à Maria de Medeiros  
Magazine (2016, 26mn)  
Un numéro coordonné par l'actrice, réalisatrice et chanteuse portugaise.

13.50 M  
**AVENTURES EN TERRE ANIMALE**  
Le grizzli du Canada ; Le caméléon de Madagascar  
Série documentaire

14.45 HD M  
**FANTÔMES DU DÉSERT**  
Les derniers guépards asiatiques  
Documentaire

15.30 HD M  
**LA CHINE, SELON CONFUCIUS**  
Documentaire

17.00 HD M  
**CUISINES DES TERROIRS L'Altai**  
Série documentaire

17.30 +7  
**GOLEM, LA LÉGENDE DE L'HOMME**  
Documentaire

18.20  
**MAESTRO LA FOLLE JOURNÉE DE NANTES 2016**  
"Les quatre saisons", Vivaldi  
Concert

**SOIRÉE**

19.05 +7 R  
**PERSONNE NE BOUGE !**  
Spécial Jacques Brel  
Magazine

19.45 +7  
**ARTE JOURNAL**

20.00 +7  
**KARAMBOLAGE**



Magazine franco-allemand de Claire Doutriaux (2016, 11mn)  
Le verlan ; portrait de Martin Sonneborn, un eurodéputé original ; la devinette.

20.15 +7  
**VOX POP**  
Faut-il avoir peur du Tafta ?

Magazine présenté par John Paul Lepers (2016, 26mn)  
Enquête sur les doutes suscités par les tribunaux arbitraux, l'une des dispositions du traité de libre-échange entre l'Union européenne et les États-Unis.

20.40 M  
**BLAISE**  
Des retrouvailles exaltantes  
Série d'animation



20.45 HD R  
**VOLVER**  
CINEMA  
Film

22.40 +7  
**PEDRO ALMODÓVAR**  
Tout sur ses femmes  
Documentaire

23.35 HD +7  
**DUEL D'OPÉRAS À MALTE**  
Documentaire

0.30 +7  
**"HALKA" : BIENNALE DE LA DANSE DE LYON 2016**  
Spectacle

1.30 HD +7  
**MARTIN SCHLÄPFER, L'ARTISTE DU MOUVEMENT**  
Documentaire

2.25 +7 R  
**VINS À LA CARTE**



Le Portugal ; Le Kaiserstuhl ; La Bourgogne ; Le priorato  
Série documentaire

4.15 M  
**PHILOSOPHIE**  
Qu'est-ce qu'un blasphème ?  
Magazine

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD diffusion en haute définition
- +7 disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD vidéo à la demande
- M multidiffusion
- R rediffusion

**VF/VOSTF** version française sous-titrée en français  
**VOSTF** version originale sous-titrée en français



17.30  
**GOLEM, LA LÉGENDE DE L'HOMME**

Du Néguev à la Silicon Valley en passant par Prague, un voyage à travers le temps sur les traces du golem et de son descendant, le robot. Golem, qui es-tu ? Dans le judaïsme, l'apparition du terme "golem" remonte au livre des *Psaumes* et au Talmud, avec des acceptions et des interprétations différentes au cours des siècles. L'idée d'une créature forgée par l'homme pour qu'elle le serve et le protège est restée ancrée dans l'imaginaire collectif. Le film muet *Le golem* de Paul Wegener et Carl Boese (1920) a traduit le mythe pour la première fois à l'écran : à Prague, à la fin du XVI<sup>e</sup> siècle, le rabbin Rabbi Loew donne vie à une statuette de glaise pour que l'homoncule ainsi créé défende la communauté juive contre les pogroms. Pourtant, le golem n'est pas toujours protecteur. Il peut se muer en un personnage d'horreur qui finit par se retourner contre son créateur. Ainsi dans le roman *Le golem* de Gustav Meyrink. De Goethe à Superman, le golem est présent, sous une forme ou une autre, dans une myriade d'œuvres littéraires, de pièces, de films, de séries, de BD, de jeux vidéo, etc. Les chercheurs, eux, ont fait le lien entre ce personnage et les travaux sur l'intelligence artificielle et la robotique.

Documentaire de Simone Dobmeier et Torsten Striegnitz (Allemagne, 2016, 51mn)

18.20 | MAESTRO  
**LA FOLLE JOURNÉE DE NANTES 2016**  
"LES QUATRE SAISONS", VIVALDI

Une relecture flamboyante des célèbres concertos de Vivaldi par le violoniste franco-serbe Nemanja Radulović.

Au-delà du dérèglement climatique qu'il leur impose, le violoniste Nemanja Radulović, avec son ensemble Double Sens, décline une version foudroyante des *Quatre saisons* de Vivaldi. Pour ce concert, il a choisi d'organiser les mouvements selon son propre agencement : *Printemps, Hiver, Automne, Été*... Le compositeur vénitien aurait sans doute apprécié cette recomposition virtuose, exécutée pour répondre à la thématique de cette Folle Journée 2016 : la nature.

En partenariat avec

Concert (France, 2016, 43mn) - Avec : Nemanja Radulović (violin) et son ensemble Double Sens - Réalisation : François-René Martin - Coproduction : ARTE France, KM

© PROJA ARDIZIONI, EMILIO PEREDA / PATHÉ



SOIRÉE PEDRO ALMODÓVAR

## 20.45 | CINÉMA VOLVER

Entre sa tante qui vieillit, le cadavre de son mari et le fantôme de sa mère, Raimunda a bien des soucis. Puissant alliage de drame et de légèreté, un chef-d'œuvre d'Almodóvar et l'un des plus beaux rôles de Penélope Cruz.

**R**aimunda et Sole, deux sœurs, rendent visite à leur tante. Très âgée, celle-ci perd la tête mais semble s'en sortir au quotidien. Dans le village, le bruit court que le fantôme de la mère décédée des deux jeunes femmes veillerait sur la vieille dame. De retour à Madrid, Raimunda retrouve Paco, son mari, avachi devant la télé. Il lui annonce qu'il vient de perdre son travail. Le lendemain, Paula, la fille adolescente de Raimunda, tue son père, qui essayait de la violer. Raimunda lui ordonne de n'en rien dire et prend les choses en main...

### RETOUR AUX SOURCES

Couvert de prix, plébiscité par la critique et le public, *Volver* ("revenir"), magnifique tragi-comédie aux couleurs sanguines, est un des films les plus aboutis de Pedro Almodóvar. C'est un retour aux sources, aux figures maternelles et au village de son enfance, dont il reconstitue l'ambiance avec une tendre ironie. Filmées d'en haut, les voisines, toutes vêtues de noir, veillent la tante morte, en bruissant de prières et de commérages, tel un essaim de mouches venu chercher la fraîcheur. Tout dans le film semble touché par la grâce. Comme en

apesanteur, le réalisateur aborde les sujets les plus scabreux – meurtre, inceste, adultère, revenant... – sans perdre une once de sa sérénité lumineuse, aiguillonné par un sextuor d'actrices sur des charbons ardents, qui n'a pas volé son prix collectif d'interprétation à Cannes. Fesses bombées sous sa jupe de flanelle fendue, Penélope Cruz revisite le look mémère avec une sensualité folle et donne tout son peps à ce rôle complexe, où elle doit passer sans transition par toute une palette de sentiments (indignation, larmes, douceur), entrant par la grande porte dans l'Olympe des égéries d'Almodóvar.

■ **Prix du meilleur scénario et de la meilleure interprétation à l'ensemble des actrices du film, Cannes 2006**  
Lire aussi page 8

Film de Pedro Almodóvar (Espagne, 2006, 1h55mn, VF/VOSTF) - Scénario : Pedro Almodóvar  
Avec : Penélope Cruz (Raimunda), Carmen Maura (Irene), Lola Dueñas (Sole), Antonio de la Torre (Paco), Yohana Cobo (Paula), Blanca Portillo (Agustina), Chus Lampreave (la tante)  
Image : José Luis Alcaine - Montage : José Salcedo  
Musique : Alberto Iglesias - Production : El Deseo S.A. - (R. du 14/5/2012)



© EDESCO PEDRO ALMODÓVAR

## 22.40 PEDRO ALMODÓVAR TOUT SUR SES FEMMES

En près de quarante ans de carrière, Pedro Almodóvar a toujours offert à ses actrices des rôles très forts. Ses *chicas* brossent avec délicatesse un portrait tout en féminité du cinéaste espagnol.

Homosexuel affirmé, provocateur... En près de quarante ans de carrière, Pedro Almodóvar est paradoxalement devenu l'un des meilleurs interprètes des subtilités féminines. "*Il nous comprend mieux que nous-mêmes*", affirme Adriana Ugarte, l'une des deux héroïnes de *Julieta*, drame grâce auquel le chantre de la Movida – plus habitué aux comédies déjantées – a complété son impressionnant tableau de chasse : Carmen Maura, Victoria Abril, Marisa Paredes, Rossy de Palma, Bibiana Fernández, Penélope Cruz... "*Sa vision de l'amour est purement féminine*", ajoute Emma Suárez, l'autre rôle-titre du film.

### FIGURE DE LA MÈRE

Il faut remonter à l'enfance de Pedro Almodóvar (né en 1949) dans la société matriarcale d'un village isolé du centre de l'Espagne, sous la dictature franquiste, pour comprendre d'où lui vient sa passion des femmes. Celle-ci s'incarne avant tout dans la figure de la mère, qu'il fait tourner dans ses premiers films. À propos de *Volver*, le cinéaste confie : "*C'était une tentative absurde et vaine de ramener ma mère des ténèbres pour l'avoir à nouveau à mon côté*". Incarnant l'icône féminine parfaite, à l'instar d'une Ava Gardner ou d'une Rita Hayworth, Penélope Cruz, l'interprète principale, est celle pour laquelle il avoue avoir éprouvé la plus grande passion. Mais chez Almodóvar, les femmes sont aussi imparfaites, travesties ou transsexuelles. Leur dénominateur commun : constituer un formidable moteur scénaristique et un accélérateur émotionnel. Dans ce documentaire riche en archives, les *chicas* (et quelques *chicos*) d'Almodóvar racontent le cinéaste et en éclairent la flamboyante personnalité.

Lire aussi page 8

SOIRÉE PEDRO ALMODÓVAR

Documentaire de Sergio G. Mondelo (France/Espagne, 2015, 51mn)  
Coproducteur : ARTE France, Program33, Rumer Films, RTVE

## 23.35 DUEL D'OPÉRAS À MALTE

**ARTE célèbre le quarantième anniversaire de deux opéras maltais presque jumeaux et néanmoins rivaux !**

Seconde île de l'archipel maltais avec ses trente mille habitants, Gozo est le seul endroit au monde à avoir deux opéras distants de... 300 mètres. De surcroît indissociables de leurs églises et saints patrons respectifs : le Théâtre Aurora avec la cathédrale de l'Assomption dédiée à la Vierge Marie, et le Théâtre Astra avec saint Georges révérend dans la basilique. Les habitants sont aussi divisés en deux camps : les Bleus pour Aurora et les Rouges pour Astra. Les Bleus furent les premiers, il y a quarante ans, à vouloir un opéra. Ce à quoi les Rouges ripostèrent peu après en construisant leur propre bâtiment ! Deux opéras, deux directions, deux chefs d'orchestre, deux chœurs, deux équipes techniques ! Qui organisent de véritables concours – auxquels le ténor vedette d'origine maltais Joseph Calleja s'associe volontiers – pour savoir qui met en scène les meilleures productions. Toutes les représentations sont alors pleines à craquer... Une émulation qui ravit tous les amateurs d'opéra de Malte et des contrées voisines.

Documentaire de Claus Wischmann (Allemagne, 2016, 53mn)



© SHAWA SHAWA IMAGES



## 0.30 “HALKA” : BIENNALE DE LA DANSE DE LYON 2016

Le plus important rendez-vous de la danse actuelle accueille en première mondiale le spectacle du Groupe acrobatique de Tanger, au Théâtre des Célestins à Lyon.

**C**onnu pour ses pyramides et ses figures circulaires, l'acrobatie est un des joyaux du patrimoine culturel marocain. C'est pour en faire connaître toute la richesse qu'a été fondé il y a plus de dix ans le Groupe acrobatique de Tanger, collectif d'acrobates traditionnels versé dans la création contemporaine. Après avoir voyagé dans le monde entier avec des pièces comme *Taoub*, *Azimuth* ou *Chouf Ouchouf*, la troupe a décidé de revenir à ses fondamentaux. Dans leur nouvelle création, sobrement intitulée *Halka*, un terme qui désigne en arabe “un spectacle festif en forme de cercle”, leur recherche acrobatique puise aux sources de la tradition. À travers elle, les artistes expriment les contradictions de leur monde tiraillé entre sacré et profane, goût pour le spectaculaire et présence de l'invisible, authenticité et emprunts. Leur voltige est aussi musique, entre poésie déclamée, chants et percussions.

**Lire aussi page 9**

arte COINCERT

Spectacle (France, 2016, 1h) - Avec : le Groupe acrobatique de Tanger - Réalisation : Louise Narboni - Coproduction : ARTE France, 24 Images Production



© GERT WIEBELT

## 1.30 MARTIN SCHLÄPFER, L'ARTISTE DU MOUVEMENT

**Rencontre avec le danseur et chorégraphe suisse Martin Schläpfer, dont les mouvements innovants et audacieux ont conquis un large public.**

À la tête du Ballet am Rhein de Düsseldorf, Martin Schläpfer est une des figures les plus éminentes de la danse en Europe. Ses créations se jouent à guichets fermés en Allemagne, à Moscou, Lyon ou Tel-Aviv. L'artiste affirme détester l'immobilisme, dans sa vie comme en lui-même, et recherche en permanence le mouvement. Chorégraphe reconnu, primé à plusieurs reprises, il n'a pas hésité à revenir à ses racines de danseur avec le ballet *Alltag*, que son ami Hans van Manen a créé pour lui : une histoire de chorégraphe dans laquelle il interprète le solo. Le documentaire jette un regard neuf sur l'univers de Martin Schläpfer, dont l'énergie et la créativité sans égale ont favorisé le renouveau du ballet. Des entretiens avec des collègues, des amis et des collaborateurs donnent un aperçu de son œuvre mais aussi de l'homme derrière l'artiste.

Documentaire d'Annette von Wangenheim (Allemagne, 2016, 53mn)

## JOURNÉE

**5.10 M**  
**HOMMAGE À SERGIU CELIBIDACHE**  
Concert

**5.50 M**  
**AVENTURES EN TERRE ANIMALE**  
Le panda roux de l'Himalaya ; Le condor du Pacifique  
Série documentaire

**6.45 M**  
**ARTE REPORTAGE**  
Magazine

**7.35 +7**  
**ARTE JOURNAL JUNIOR**  
Programme jeunesse

**7.45 HD M**  
**COURSE DE CHARIOTS À LA JAMAÏQUE**  
Documentaire

**8.30 M**  
**XENIUS**  
Comment fonctionne un port moderne ? (5)  
Magazine

**8.55 HD M**  
**PAYSAGES D'ICI ET D'AILLEURS**  
Le bocage normand  
Série documentaire

**9.30 HD M**  
**TRAFIC D'IVOIRE, LA GUERRE PERDUE**  
Documentaire

**10.20 HD M**  
**CURIOSITÉS ANIMALES**  
Des animaux à armure : le rhinocéros et le hérisson  
Série documentaire

**10.50 HD +7 R**  
**360° GEO**  
Cambodge, les chasseurs de rats ; Les pur-sang de Jordanie ; Bangladesh, l'hôpital flottant  
Reportage

**13.20 +7**  
**ARTE JOURNAL**

**13.35 HD M**  
**VF/VOSTF**  
**CINÉMA**  
**VOLVER**



Film de Pedro Almodóvar (2005, 1h55mn)

Puissant alliage de drame et de légèreté, un chef-d'œuvre d'Almodóvar et l'un des plus beaux rôles de Penélope Cruz.

**15.35 HD +7 R**  
**LA CROATIE**  
Balade sur les bords de la Save  
Documentaire

**16.20 M**  
**MOWGLI ET LES ENFANTS SAUVAGES**  
Documentaire

**17.15 +7**  
**XENIUS**  
Les zoos d'aujourd'hui (1)  
Magazine présenté par Carolin Matzko et Gunnar Mergner (2016, 26mn)  
Toute la semaine, Xenius visite le zoo de Nuremberg, à la rencontre des multiples espèces qu'il abrite.

**17.45 HD +7**  
**D'AMSTERDAM À ODESSA**  
Série documentaire

**18.10 HD M**  
**LA MOSELLE**  
De la source jusqu'à Metz ; Un fleuve, trois pays ; De Trèves à Coblenze  
Série documentaire

## SOIRÉE

**19.00 HD +7**  
**LES DERNIERS MONDES SAUVAGES**  
Les survivants  
Série documentaire



**19.40 HD +7**  
**CATHERINE DENEUVE LIT LA MODE**  
La folie des défilés  
Série documentaire

**19.45 +7**  
**ARTE JOURNAL**

**20.05 +7**  
**28 MINUTES**  
Magazine (2016, 43mn)  
Le magazine quotidien d'actualité 100 % bimédia présenté par Elisabeth Quin.



**20.50 +7 2**  
**BLAISE**  
Mon grand pote Marco  
Série d'animation

**20.55 HD R**  
**CINÉMA**  
**POUR QUI SONNE LE GLAS**  
Film (VF)

**23.25 HD VF/VOSTF**  
**CINÉMA**  
**DON ANGELO EST MORT**  
Film

**1.15 HD +7**  
**LA LUCARNE CALIFORNIA CITY**  
Documentaire

**2.40 HD +7 R**  
**SIX MILLIONS ET UN**  
Documentaire

**4.15 +7 R**  
**VINS À LA CARTE**  
Le Bordelais  
Série documentaire

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovison pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- +7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion

**VF/VOSTF** version française originale sous-titrée en français  
**VOSTF** version originale sous-titrée en français



## 17.45 D'AMSTERDAM À ODESSA

**Un road-movie sur les cours d'eau européens.**  
L'auteur néerlandais Auke Hulst nous entraîne sur les voies fluviales d'Europe. Péniche, bateau de plaisance, de pêche ou de police : plus de 2 500 kilomètres parcourus... en faisant du bateau-stop. À Amsterdam, il passe une nuit dans un hôtel aménagé dans une grue de chantier. Sa prochaine étape : De Ceudel, un ancien quartier industriel, devenu lieu de vie avec house-boats et ateliers d'artistes. Il se rend ensuite sur la forteresse de Pampus, une île artificielle.

Série documentaire de Dagmar Brendecke (Allemagne, 2016, 10x26mn)

## 19.00 LES DERNIERS MONDES SAUVAGES LES SURVIVANTS

**Un tour du monde en deux volets dans le quotidien d'animaux sauvages menacés.**

Des antilopes eurasiennes au Kazakhstan, menacées par le braconnage, à l'oiseau le plus rare du monde en Nouvelle-Zélande, le baroudeur Andreas Kieling part à la recherche d'espèces sauvages en péril.

Documentaire d'Andreas Kieling (Allemagne, 2016, 2x43mn)

## 19.40 CATHERINE DENEUVE LIT LA MODE LA FOLIE DES DÉFILÉS

**La drôlerie de la mode en deux minutes, dite par Catherine Deneuve filmée par Loïc Prigent.**

Depuis 2013, Loïc Prigent attrape au vol les répliques gringantes ou irrévérencieuses dans le milieu de la mode. Un fil Twitter très suivi, transposé à l'écran grâce à la complicité de Catherine Deneuve. Lues avec gourmandise par l'icône du chic parisien, ces petites perles de vacherie ou de snobisme prennent vie pour devenir des phrases cultes. Morceaux choisis : "Depuis que ses collections sont moches, son chiffre d'affaires a été multiplié par dix." "J'ai pris le RER. Le collapse. C'est comme la braderie Isabelle Marant, mais sans les fringues."

**Lire aussi page 6 SPÉCIAL FASHION WEEK**

Réalisation : Loïc Prigent (France, 2016, 22x2mn)  
Coproduction : ARTE GEIE, Bangumi, Deralf

arte CREATIVE

Retrouvez l'intégrale de Catherine Deneuve lit la mode sur ARTE Creative.





© 1943 PARAMOUNT PICTURES, INC. RENÉDÉ 1970 BY EMIKA

## 20.55 | CINÉMA POUR QUI SONNE LE GLAS

Tiré du célèbre roman d'Hemingway, un mélodrame poignant avec Gary Cooper et Ingrid Bergman, sur fond de guerre civile espagnole.

**D**ans la nuit espagnole, en pleine guerre civile, un train explose. Deux hommes s'enfuient, des soldats à leurs trousses. L'un d'eux est touché. Pour lui éviter de tomber aux mains de l'ennemi, son compagnon l'achève. Ce dernier s'appelle Robert Jordan, il est américain et combat aux côtés des républicains. Sa prochaine mission : faire sauter un pont lors d'un assaut d'envergure contre les troupes franquistes. Dans les montagnes, l'"Inglés" rejoint un groupe dirigé par une femme, Pilar. Celle-ci a recueilli la jeune María, dont les parents ont été tués par les franquistes. Robert et María tombent amoureux...

### "SIERRA MELODRAMÁTICA"

Comment traduire à l'écran l'idéalisme sec et le romantisme sombre du roman d'Hemingway ? La Paramount, qui avait racheté les droits du livre en 1949, voulut en faire une superproduction mélodramatique tournée dans la Sierra Nevada californienne. La guerre d'Espagne et la politique passent à l'arrière-plan, et l'intrigue se concentre sur les personnages : d'un côté la petite troupe de Pilar, tronches burlesques et caractères hauts en couleur, de l'autre les deux héros, beaux, passionnés et très émouvants, incarnés par Gary Cooper et Ingrid Bergman.

■ **Meilleur second rôle féminin (Katína Paxinoú), Oscars 1944 - Meilleurs seconds rôles masculin (Akim Tamiroff) et féminin (Katína Paxinoú), Golden Globes 1944**

(*For whom the bell tolls*) Film de Sam Wood (États-Unis, 1943, 2h10mn, VF)  
Scénario : Dudley Nichols, d'après le roman d'Ernest Hemingway - Avec : Gary Cooper (Robert Jordan), Ingrid Bergman (María), Vladimir Sokoloff (Anselmo), Katína Paxinoú (Pilar), Akim Tamiroff (Pablo), Joseph Calleja (El Sordo) - Image : Ray Rennahan  
Montage : Sherman Todd, John F. Link - Musique : Victor Young  
Production : Paramount Pictures (R. du 22/1/2006)



© UNIVERSAL STUDIOS SOCIÉTÉ

## 23.25 | CINÉMA DON ANGELO EST MORT

Victimes d'une manipulation, un chef de clan mafieux et son protégé déclenchent une violente guerre des gangs. Une plongée sanglante dans la pègre new-yorkaise, portée par Anthony Quinn, parfait en parrain vieillissant.

Le chef de la mafia new-yorkaise, don Paolo, meurt. Les plus grandes familles du milieu doivent se réunir pour élire un nouveau leader. Ce sera le respecté don Angelo. Ce dernier décide de prendre sous sa protection Frank, le fils de don Paolo, et le désigne bientôt comme son héritier. Les dents grincent au sein des familles mafieuses. Bientôt, une machination est mise sur pied pour monter Frank contre son mentor. Mais le plan dégénère en véritable guerre des gangs...

### SANGLANTE PARTIE D'ÉCHECS

Un an après la sortie retentissante du *Parrain* de Francis Ford Coppola, Richard Fleischer réalise son propre film de mafieux, surfant sur le succès de son prédécesseur. Adapté du roman de Marvin H. Albert, le scénario offre une sanglante partie d'échecs, truffée d'affrontements et de règlements de comptes spectaculaires, qui se termine sur un coup de théâtre inattendu. Anthony Quinn y est parfait en chef de clan vieillissant, incapable de tenir le rythme face au déferlement de violence qui s'abat sur lui.

(*The Don is dead*) Film de Richard Fleischer (États-Unis, 1973, 1h48mn, VF/VOSTF) - Scénario : Christopher Trumbo, Michael Butler, d'après le roman éponyme de Marvin H. Albert - Avec : Anthony Quinn (don Angelo DiMorra), Frederic Forrest (Tony Fargo), Robert Forster (Frank Regalbutto), Al Lettieri (Vince Fargo), Angel Tompkins (Ruby Dunne), Charles Cioffi (Luigi Orlando) - Image : Richard H. Kline - Montage : Edward A. Biery - Musique : Jerry Goldsmith  
Production : Universal Pictures

## 1.15 | LA LUCARNE CALIFORNIA CITY

Un voyage dans une Amérique désenchantée et une quête existentielle sur fond de paysages désolés. "California City" : un nom qui sonnait comme une promesse, un lieu qui devait devenir la plus grande ville de Californie au cœur du désert de Mojave. Diverses tentatives d'urbanisation ont eu lieu au cours des dernières décennies, la plus récente datant des années 2000 et se concluant par un échec cuisant à cause de l'éclatement de la bulle immobilière. "Cal City" est depuis laissée à l'abandon, les maisons en préfabriqué demeurent vides et les routes tracées dans le désert ne longent presque aucun bâtiment. Un paysage aride que traverse un homme, chargé d'éliminer les moustiques qui pullulent dans les piscines abandonnées. Il parcourt des centaines de kilomètres, méditant sur la solitude et l'amour, pour se rendre compte à chaque fois qu'on l'a envoyé au mauvais endroit. Désabusé, il erre dans cette cité fantôme, perdu dans ce décor de western postapocalyptique qui côtoie des zones d'essais militaires. Un film envoûtant, qui brouille les frontières entre la fiction, le documentaire et l'essai.

Documentaire de Bastian Günther (Allemagne, 2014, 1h24mn)



© ZDF/BASTIAN GÜNTHER

## JOURNÉE

**5.25** HD #7 R  
**"PEER GYNT" ET LE  
 "CONCERTO POUR  
 PIANO DE GRIEG"**

**6.10** M  
**AVENTURES EN  
 TERRE ANIMALE**  
**Le singe laineux à  
 queue dorée du Pérou**  
 Série documentaire

**6.40** M  
**VOX POP**  
**Faut-il avoir peur  
 du Tafta ?**  
 Magazine

**7.10** M  
**YOUROPE**  
**Réfugiés en Allemagne :  
 que sont-ils devenus ?**  
 Magazine

**7.35** #7  
**ARTE JOURNAL  
 JUNIOR**  
 Programme jeunesse

**7.45** HD M  
**LA POMME DE TERRE,  
 L'AUTRE TRÉSOR  
 INCA**  
 Documentaire

**8.30** M  
**XENIUS**  
**Les zoos d'aujourd'hui (1)**  
 Magazine

**8.55** HD M  
**PAYSAGES D'ICI  
 ET D'AILLEURS**  
**Île de Ré**  
 Série documentaire

**9.25** HD M  
**THORIUM, LA FACE  
 GÂCHÉE DU  
 NUCLÉAIRE**  
 Documentaire

**11.05** HD M  
**GENS DU LAC  
 TITICACA**  
**Le peuple de la mer  
 des Andes**  
 Documentaire

**11.50** HD M  
**QUAND TOMBENT  
 LES ÉTOILES**  
**En Namibie avec  
 les Bushmen**  
 Documentaire

**12.35** HD M  
**LES HAUTES TATRAS :  
 DES ALPES  
 MINIATURES**  
 Documentaire



**13.20** #7  
**ARTE JOURNAL**

**13.35** HD M  
 CINÉMA  
**CHERCHEZ  
 HORTENSE**  
 Film

**15.10** HD #7 M R  
**PAYSAGES D'ICI  
 ET D'AILLEURS**  
**La Forêt-Noire**  
 Série documentaire  
 (2012, 26mn)  
 Un paysage qui nourrit  
 les imaginaires et les  
 légendes anciennes.

**15.40** HD #7 R  
**UN VILLAGE DANS  
 L'OURAL DU SUD**  
 Documentaire

**16.20** M  
**MARINA CHAPMAN**  
**Une enfance  
 avec les singes**  
 Documentaire

**17.15** #7  
**XENIUS**  
**Les zoos d'aujourd'hui (2)**  
 Magazine



**17.45** HD #7  
**D'AMSTERDAM  
 À ODESSA**  
 Série documentaire  
 (2016, 10x26mn)  
 Un road-movie  
 nautique sur les cours  
 d'eau européens.

**18.10** HD M  
**LA MOSELLE**  
**Un fleuve, trois pays**  
 Série documentaire  
 (2013, 3x43mn)  
 Le parcours de la  
 rivière au Luxembourg.

## SOIRÉE

**19.00** HD #7  
**LES DERNIERS  
 MONDES SAUVAGES**  
**Lueurs d'espoir**  
 Série documentaire

**19.40** HD #7  
**CATHERINE DENEUVE  
 LIT LA MODE**  
**Le dogme de la mode**



Série documentaire de  
 Loïc Prigent (2016,  
 22x2mn)  
 Aujourd'hui : "Il a inventé  
 le T-shirt à 500 euros.  
 C'est un génie."

**19.45** #7  
**ARTE JOURNAL**

**20.05** #7  
**28 MINUTES**  
 Magazine

**20.50** #7 M  
**BLAISE**  
**Les meilleurs survivront**  
 Série d'animation  
 (2016, 30x3mn)  
 Aujourd'hui : réunion  
 de parents d'élèves sur  
 la survie en milieu  
 scolaire.

**20.55** HD #7  
**HISTOIRE**  
**LES COLONS (1 & 2)**  
 Documentaire



**22.45** #7  
**HISTOIRE**  
**LE PROCÈS DU SIÈCLE**  
**Les chroniqueurs  
 célèbres de Nuremberg**  
 Documentaire

**23.40** HD #7  
**VOYAGE EN ANATOLIE**  
 Documentaire

**0.40** HD #7 R  
**LA GLOIRE  
 DES PUTAINS**  
 Documentaire

**2.35** M  
**SQUARE**  
**Carte blanche  
 à Maria de Medeiros**  
 Magazine

**3.00** M **VOSTF**  
**LE PETIT GARÇON**  
 Film

-  sous-titrage pour sourds et malentendants
-  audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- #7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion

**VF/VOSTF** version française  
 version originale  
 sous-titrée en français  
**VOSTF** version originale  
 sous-titrée en français



PHOTOS © LES FILMS DU POISSON ET TALISMA PRODUCTIONS



## 20.55 | HISTOIRE LES COLONS (1 & 2)

Une exploration en profondeur de l'histoire des communautés de colons, qui exercent une influence déterminante et controversée sur le futur d'Israël.

Soirée présentée par Émilie Aubry

### 1. La prophétie

Plus de quatre mille en 1977 en Cisjordanie, près de quatre cent mille aujourd'hui : les colons sont devenus incontournables, autant par leur implantation territoriale croissante que par leur impact idéologique et politique sur la société israélienne. En 1967, la victoire d'Israël lors de la guerre des Six Jours et sa mainmise sur Jérusalem-Est et la Cisjordanie offrent de nouvelles perspectives à ceux qui rêvent de retrouver la "Judée-Samarie" biblique. Certains, comme Hanan Porat (inspirateur des colonies), rétablissent le kibboutzim de leurs parents, évacués lors de la guerre d'indépendance en 1948 ; d'autres, comme les disciples du grand rabbin Kook, voient dans le succès militaire un signe de Dieu appelant à une mission divine. Malgré les réticences du pouvoir en place, Naplouse, Hébron et Jéricho deviennent des villes à investir pour ceux qui se définissent comme des néopionniers. Sous l'impulsion du mouvement populiste Gush Emunim, le gouvernement comprendra vite son intérêt à implanter des colonies militarisées au sein même des territoires palestiniens...

### 2. La rédemption

Les années 1990 voient les colons, un temps freinés dans leur essor, accroître leur présence et renforcer leur rôle auprès de la classe politique. Entre les deux Intifada (1987-1993 et 2000-2006), durant lesquelles le monde mesure la colère des Palestiniens contre l'occupation, le



Premier ministre Yitzhak Rabin gèle les constructions puis signe les accords d'Oslo, déchaînant la violence de ceux qui veulent "sauver la terre". Son assassinat en 1995 par un sioniste religieux met un terme au processus de paix et laisse le champ libre aux extrémistes. Rassurés par les murs de séparation, les routes réservées et les aides gouvernementales, des colons d'un type nouveau apparaissent, aux visées moins idéologiques, mais attirés par les opportunités sociaux-économiques des colonies...

#### MOTIVATIONS RADICALES

En 2016, la colonisation a pris des proportions si vertigineuses qu'elle conditionne littéralement la politique et l'identité d'Israël. Mais les films consacrés par le passé à ces implantations condamnées par les conventions de Genève se sont souvent focalisés sur leurs répercussions, plus rarement sur les forces idéologiques et historiques qui les ont impulsées. Après avoir interrogé les prisonniers palestiniens en 2006 (dans le très remarqué *Le temps des prisonniers*, déjà diffusé par ARTE), le réalisateur israélien Shimon Dotan analyse à nouveau l'impact d'une "communauté" sur la société qui l'a produite. Bénéficiant d'un accès sans précédent auprès des hommes politiques, des militants de la gauche et de l'extrême-droite israéliennes, et surtout des premiers colons de l'après-1967 et des nouvelles générations, son documentaire explore en profondeur les motivations de chacun : radicaux, idéalistes, fanatiques messianiques, vrais croyants et opportunistes, tous vivant sur les lignes de faille d'un conflit ancestral. Un tour d'horizon imparable pour mieux comprendre les rouages d'un processus inquiétant.

Lire aussi page 7



Sur notre site, retrouvez deux extraits et une animation commentée représentant, cartes à l'appui, l'évolution des frontières d'Israël et l'expansion des colonies dans les territoires occupés à l'issue de la guerre des Six Jours, en Cisjordanie notamment.

Documentaire de Shimon Dotan (Canada, 2016, 2x52mn)  
Coproducteur : ARTE France, Les Films du Poisson, Talisma  
Production, Filmoptio International, NDR, BR, HR



© STADTARCHIV NÜRNBERG

## 22.45 | HISTOIRE LE PROCÈS DU SIÈCLE LES CHRONIQUEURS CÉLÈBRES DE NUREMBERG

Le procès de Nuremberg, soixante-dix ans après le verdict, raconté à partir des témoignages de membres éminents du public, de Willy Brandt à Dos Passos, d'Elsa Triolet à Ilya Ehrenbourg.

Le 1<sup>er</sup> octobre 1946, au terme de près d'un an d'audiences, le procès des principaux dirigeants nazis s'achevait à Nuremberg. De très nombreux journalistes, caricaturistes, écrivains déjà reconnus ou en devenir et futurs décideurs politiques y ont assisté. Entre autres, les Allemands Erich Kästner, Erika Mann – seule femme correspondante de guerre –, Alfred Döblin, Willy Brandt, Markus Wolf – le futur chef de la Stasi ; les Américains John Dos Passos et William L. Shirer ; les écrivains britanniques Rebecca West et Richard Llewellyn ; les Russes Ilya Ehrenbourg, Evgueni Khaldei, célèbre photographe de l'agence Tass, et Boris Efimov, caricaturiste. Côté français, ont notamment suivi le procès les écrivains Joseph Kessel, Elsa Triolet et Alexandre Vialatte.

#### JUSTICE INTERNATIONALE

Ce documentaire se base sur la riche diversité de leurs écrits pour évoquer avec des extraits de films, des photos d'archives, des dessins de justice et des séquences d'animation l'atmosphère qui régnait alors à Nuremberg, dans la salle d'audience et en marge du procès. Le réalisateur a également retrouvé certains des témoins des audiences, en Allemagne, en France et aux États-Unis, dont il croise les souvenirs avec les commentaires d'historiens pour évoquer ce premier exemple d'une justice internationale rendue au nom de l'humanité.

Documentaire de Peter Hartl (Allemagne, 2016, 52mn)



© LES FILMS DU BALIBARI

## 23.40 VOYAGE EN ANATOLIE

Un siècle après le génocide arménien, des membres de la diaspora retournent sur les traces de leurs ancêtres en Turquie. Un road-movie documentaire empreint de mémoire d'exode et d'oubli.

Depuis peu, des agences arméniennes proposent des voyages à la carte à ceux qui souhaitent découvrir la terre de leurs ancêtres en Turquie orientale. Un périple en bus, à partir d'Erevan, qu'entreprennent Anna, Hakob, Raymond, Jeanne, Stepan, Anush et Mélissa, ainsi que leur accompagnateur Ando, lesquels vivent en Arménie, en France, en Allemagne ou même en Turquie. Différentes générations, différentes histoires familiales, différentes sensibilités... Au fil des jours et du parcours, et après un détour obligé par la Géorgie – la frontière turco-arménienne étant fermée –, cette petite communauté apprend à se connaître dans une cacophonie de langues : arménien oriental et occidental, turc, kurde, français, anglais, allemand et russe. Le pèlerinage se teinte d'émotions, notamment quand la troupe découvre les ruines d'Ani, la capitale du royaume arménien de l'an 1000. Imaginé par Bernard Mangiante, qui en a choisi les protagonistes, ce road-movie choral traverse tout à la fois le pays réel (la république) et l'Arménie fantôme de Turquie, où les voyageurs se heurtent à la méfiance des habitants. Tout au long du voyage, les relations qui se nouent entre eux et les rencontres avec des Turcs ou des Kurdes font émerger des histoires d'origine et d'exode, de mémoire et d'oubli, mais aussi, au-delà des réalités économiques et géopolitiques, des rêves et des projets d'avenir.

Documentaire de Bernard Mangiante (France, 2016, 1h) – Coproduction : ARTE/WDR, Les Films du Balibari, TV5 Monde, Lyon Capitale TV

**JOURNÉE**

**5.20** HD +7 R  
**WAGNER EN SUISSE**  
 "Siegfried Idyll" et les  
 "Wesendonck Lieder"  
 Concert

**6.05** HD +7 R  
**LE PARAPLUIE**  
**BULGARE**  
 Londres 1978  
 Documentaire

**7.00** M  
**PERSONNE**  
**NE BOUGE !**  
 Spécial Jacques Brel  
 Magazine

**7.35** +7  
**ARTE JOURNAL**  
**JUNIOR**  
 Programme jeunesse

**7.45** HD +7 R  
**LE BRÉSIL**  
**À TOUTE VAPEUR**  
 Documentaire

**8.30** M  
**XENIUS**  
 Les zoos d'aujourd'hui (2)  
 Magazine

**8.55** HD M  
**PAYSAGES D'ICI**  
**ET D'AILLEURS**  
 Serra da Estrela  
 Série documentaire

**9.25** HD M  
**LA CHINE, SELON**  
**CONFUCIUS**  
 Documentaire

**11.05** HD M  
**LE LONG DE LA**  
**MURAILLE DE CHINE**  
 Aux origines de  
 l'Empire du Milieu ; Les  
 artisans de la Chine  
 éternelle ; Les sentiers  
 de la mémoire chinoise  
 Série documentaire

**13.20** +7  
**ARTE JOURNAL**

**13.35** M **VF/VOSTF**  
**CINÉMA**  
**VOTEZ MCKAY**



Film de Michael Ritchie  
 (1972, 1h46mn)  
 Un avocat idéaliste finit  
 par vendre son âme au  
 diable. Avec Robert  
 Redford, une critique  
 acérée du cynisme en  
 politique.

**15.40** HD +7 R  
**LE FAR WEST**  
**DE L'EUROPE**  
 Un pont sur l'Oyapock  
 Documentaire

**16.25** HD +7 VOD R  
**LA LANGUE CACHÉE**  
**D'AMAZONIE**  
 Documentaire

**17.15** +7  
**XENIUS**  
 Les zoos d'aujourd'hui (3)  
 Magazine

**17.45** HD +7  
**D'AMSTERDAM**  
**À ODESSA**  
 Série documentaire

**18.10** HD M  
**LA MOSELLE**  
 De Trèves à Coblenze  
 Série documentaire

**SOIRÉE**

**19.00** HD +7  
**L'ALLEMAGNE**  
**SAUVAGE**  
 La Rhön  
 Série documentaire



**19.40** HD +7  
**CATHERINE DENEUVE**  
**LIT LA MODE**  
 Les apparences  
 Série documentaire

**19.45** +7  
**ARTE JOURNAL**

**20.05** +7  
**28 MINUTES**  
 Magazine

**20.50** +7 R  
**BLAISE**  
 Un petit vidéoclub  
 de quartier  
 Série d'animation

**20.55** +7 R  
**CINÉMA**  
**UNE AUTRE VIE**  
 Film

**22.25** +7  
**LE DOCUMENTAIRE**  
**CULTUREL**  
**HUMORISTES**  
**ET MUSULMANS**  
 Documentaire

**23.20** HD +7  
**FICTION**  
**ENTRE DEUX MONDES**  
 Téléfilm (VF)

**0.55** +7 R  
**COURT-CIRCUIT N° 815**  
 Spécial "bandes d'ados"  
 Magazine

**1.55** +7  
**CHASSE ROYALE**



Moyen métrage de Lise  
 Akoka et Romane  
 Guéret (2016, 29mn)  
 Angélique, 13 ans, ainée  
 d'une famille nombreuse,  
 vit dans la banlieue de  
 Valenciennes. Un jour,  
 dans son collège, on lui  
 propose de passer un  
 casting.

**2.25** HD +7 R **VOSTF**  
**LA FEMME D'AVANT**  
 Téléfilm

**4.15** +7 R  
**VINS À LA CARTE**  
 La Wachau  
 Série documentaire

© PASCAL CHANTIER/MOBY DICK



**20.55** | CINÉMA  
**UNE AUTRE VIE**

Une pianiste et un électricien vivent  
 une passion enflammée. Emmanuel  
 Mouret effectue un heureux pas de  
 côté vers le mélodrame, joliment  
 interprété par Joey Starr, Jasmine  
 Trinca et Virginie Ledoyen.

**A**urore est une pianiste reconnue dans le monde  
 de la musique classique. Un soir, lors d'un  
 concert, elle s'écroule après s'être levée de  
 son tabouret. Alors qu'elle se repose dans une maison  
 du sud de la France, veillée par son frère et agent, elle  
 fait la connaissance de Jean, un électricien chargé de  
 placer des alarmes. C'est le coup de foudre. Mais Jean  
 est marié. Sa femme, Dolorès, entreprend de manipu-  
 ler la maîtresse et son mari pour garder ce dernier. Elle  
 annonce ainsi séparément aux deux amants qu'elle est  
 enceinte. Mais ses plans sont contrecarrés par un acci-  
 dent de la route qui la prive de l'usage de ses jambes.

**DUEL DE FEMMES**

Plus habitué aux marivaudages (*Un baiser, s'il vous  
 plaît !*, *Caprice*), Emmanuel Mouret réussit avec *Une  
 autre vie* son incursion dans le mélodrame, qu'il drape  
 d'une atmosphère pesante. Le suspense sur fond de bord  
 de mer, la musique de Grégoire Hetzel, proche de celle  
 de Bernard Herrmann (le compositeur attiré des films  
 d'Alfred Hitchcock) et l'actrice italienne Jasmine Trinca,  
 aux airs d'Ingrid Bergman, concourent à dessiner un  
 hommage appuyé aux maîtres du genre. On retiendra  
 particulièrement le magnifique duel de femmes autour  
 de Joey Starr, mené avec maestria par Virginie Ledoyen.

**Lire aussi page 9**

Film d'Emmanuel Mouret (France, 2013, 1h35mn) - Scénario :  
 Emmanuel Mouret - Avec : Joey Starr (Jean), Virginie Ledoyen  
 (Dolorès), Jasmine Trinca (Aurore), Stéphane Freiss (Paul), Thibault  
 Vinçon (le jeune compositeur), Bernard Verley (le médecin), Ariane  
 Ascaride (Claudine) - Image : Laurent Desmet - Montage : Martial  
 Salomon - Musique : Grégoire Hetzel - Production : Moby Dick  
 Films, OCS, Cinéma 7, Indéfils, Kinology, K-Films Amérique



22.25

LE DOCUMENTAIRE CULTUREL

## HUMORISTES ET MUSULMANS

Rencontre avec des professionnels du rire, cet outil pour combattre les terroristes et les régimes autoritaires.

**P**ourquoi le métier de faire rire est-il devenu si risqué ? La pression exercée sur les caricaturistes et les humoristes semble de plus en plus forte, a fortiori dans les pays islamiques, où ils sont souvent confrontés aux attentats, à la violence et à l'emprisonnement. Ce documentaire offre une large palette de rencontres avec des humoristes, des journalistes, des présentateurs de télévision, des comédiens et des blogueurs, musulmans ou non, dont le Français Kheiron, qui expose leur point de vue sur l'humour et son importance pour nos sociétés. Animateur de télévision égyptien, Bassem Youssef, lui, a été en novembre 2015 le premier Arabe à présenter les Emmy Awards à New York juste après les attentats de Paris et de Tunis. Il a osé dire à cette occasion que l'humour est un instrument qui permet d'aborder des sujets graves et de lutter contre le terrorisme. Son émission, *El-Bernameg*, est interdite en Égypte, mais sa présence sur Internet via Youtube en fait l'une des figures les plus influentes du monde arabe.

### DES VOIX QUI PORTENT

Ahmad al-Basheer présente quant à lui le *Albasheer show*, en Irak, dont l'énorme popularité ne l'empêche pas d'être la cible de menaces et de courriers haineux après chaque émission. Aydin Engin travaille pour le quotidien turc *Cumburiyet* qui a reçu des menaces suite à la publication des caricatures de Mahomet. Pour lui, l'humour est essentiel car il fait passer des vérités dérangeantes. Sous protection personnelle rapprochée depuis longtemps, il a vécu en exil en Allemagne... Victimes de pressions de gouvernements autoritaires et de fondamentalistes de tout poil, ces femmes (dont la dessinatrice Nadia Khiari et l'humoriste Samia Orosemane) et ces hommes n'en continuent pas moins de faire entendre leur voix.

Lire aussi page 9

Documentaire de Frank Eggers (Allemagne, 2015, 52mn)



23.20 | FICTION

## ENTRE DEUX MONDES

Entre logique militaire et conscience humaniste, un film de guerre d'une rigueur toute documentaire.

Le capitaine Jesper a perdu son frère en Afghanistan, un drame qui n'empêche pas ce soldat de métier allemand d'y partir en mission à son tour. Au sein de la Force internationale d'assistance et de sécurité de l'Otan, il accepte de protéger avec ses hommes un village perdu contre les attaques des taliban. Jesper tente de gagner la confiance de la communauté locale et des milices afghanes censées être ses alliées, mais la tâche est ardue. Il se lie d'amitié avec son jeune interprète, Tarik, qui risque gros à collaborer avec lui.

### RÉALISME LOCAL

L'engagement allemand en Afghanistan n'a guère été commenté dans les médias français. La réalisatrice autrichienne Feo Aladag – plusieurs fois primée pour *L'étrangère* (2010) – a eu le courage de partir sur le terrain en Afghanistan, alors que la plupart des films censés s'y passer se tourment en fait au Maroc. D'où un réalisme assez stupéfiant, qui s'avère bienvenu pour traiter l'éternel dilemme entre respect des ordres militaires et conscience humaniste des individus. Mais au-delà d'une empathie avérée avec ses personnages, Feo Aladag sait garder ses distances afin que son histoire demeure attachante, sans tomber dans le mélodrame. De la beauté des paysages aux scènes de combat, le film transcende son sujet grâce à la qualité des prises de vue et de la réalisation.

(*Zwischen Welten*) (Allemagne, 2014, 1h33mn, VF)

Film de Feo Aladag - Scénario : Feo Aladag  
Avec : Ronald Zehrfeld (Jesper), Mohsin Ahmady (Tarik), Saida Barmaki (Nala), Burghart Klaußner (le colonel Haar) - Image : Judith Kaufmann  
Montage : Andrea Mertens - Musique : Jan A. P. Kaczmarek - Coproduction : ARTE, Independent Artists Filmproduktion, Geißendörfer Film und Fernsehproduktion, ZDF

o.55

## COURT-CIRCUIT N° 815 SPÉCIAL "BANDES D'ADOS"



### L'ÂGE DES SIRÈNES

Avant de rentrer au lycée, Mattis travaille sur un bateau de pêche pendant ses vacances, et découvre un monde qu'il ne connaît pas.

Suivi d'une rencontre avec la réalisatrice.

Court métrage d'Héloïse Pelloquet (France, 2016, 27mn)

### #BURNING

Une route, un dimanche de canicule dans les Ardennes. Une bande d'ados trompe son ennui.

Court métrage de Nathalie André (France, 2016, 15mn)

### RENCONTRE

Comment transmettre le goût du cinéma aux adolescents ? Le critique Nachiketias Wignesan partage son expérience.

### CARTE POSTALE

Des nouvelles du court métrage d'animation *Pépé le morse* de Lucrece Andreae, en cours de fabrication, et qui sera diffusé dans *Court-circuit* en 2017.

### ZOOM

Rencontre avec Lise Akoka et Romane Guéret, réalisatrices du moyen métrage *Chasse royale*, primé cette année à Cannes et diffusé ce soir.

Suivi à 1.55 du moyen métrage *Chasse royale*.

Le magazine *Court-circuit* est désormais diffusé le mercredi soir après minuit.

Magazine du court métrage (France, 2016, 52mn)

## JOURNÉE

**5.10 M**  
**NUIT DU TANGO AU HOLLYWOOD BOWL**  
 Concert

**5.55 M**  
**AVENTURES EN TERRE ANIMALE**  
**Le renard de Londres**  
 Série documentaire

**6.25 M**  
**XENIUS**  
**Comment fonctionne un port moderne ? (3)**  
 Magazine

**6.50 M**  
**METROPOLIS**  
 Magazine

**7.35 +7**  
**ARTE JOURNAL JUNIOR**  
 Programme jeunesse

**7.45 HD M**  
**LES HAUTES TATRAS : DES ALPES MINIATURES**  
 Documentaire

**8.30 M**  
**XENIUS**  
**Les zoos d'aujourd'hui (3)**  
 Magazine

**8.55 HD M**  
**PAYSAGES D'ICI ET D'AILLEURS**  
**Le Beaufortain**  
 Série documentaire

**9.25 HD M**  
**LES COLONS (1 & 2)**

**11.15 M**  
**AVENTURES EN TERRE ANIMALE**  
**Le renard de Londres**  
 Série documentaire

**11.40 HD +7 R**  
**360° GEO**  
**Camargue, la guerre des tellines ; Désert d'Atacama, la vie sans eau**  
 Reportages

**13.20 +7**  
**ARTE JOURNAL**

**13.35 HD M VF/VOSTF**  
**RENDEZ-VOUS L'AN PROCHAIN**



Téléfilm de Marcus O. Rosenmüller (2013, 1h28mn)  
 Lors d'un voyage en RDA, une mère de famille bavaroise

s'éprend d'un Allemand de l'Est. Une histoire d'amour émouvante, par-delà frontières et conventions sociales.

**15.10 HD +7 R**  
**PAYSAGES D'ICI ET D'AILLEURS**  
**Le marais poitevin**  
 Série documentaire (2012, 40x26mn)  
 Ce marais a été conçu et entretenu depuis des siècles par les hommes.

**15.40 HD +7 R**  
**LE FAR WEST DE L'EUROPE**  
**Remous sur le fleuve Oyapock**  
 Documentaire

**16.20 HD M**  
**CRIMES À LA COUR DES MÉDICIS (1)**  
**Intrigues et trahisons**  
 Documentaire

**17.15 +7**  
**XENIUS**  
 Magazine

**17.45 HD +7**  
**D'AMSTERDAM À ODESSA**  
 Série documentaire

**18.10 M**  
**LES FORÊTS INEXPLORÉES DE L'AMAZONIE PÉRUVIENNE**  
 Documentaire



## SOIRÉE

**19.00 +7 R**  
**GIRAFES, LES DERNIÈRES GÉANTES**  
 Documentaire

**19.40 HD +7**  
**CATHERINE DENEUVE LIT LA MODE**  
**La santé et la mode**

Série documentaire de Loïc Prigent (2016, 22x2mn)  
 Aujourd'hui : "Elle respire la mode, pas la santé."

**19.45 +7**  
**ARTE JOURNAL**

**20.05 +7**  
**28 MINUTES**  
 Magazine

**20.50 +7 M**  
**BLAISE**  
**Tonton Hector passe à la télé**  
 Série d'animation

**20.55 HD +7**  
**VF/VOSTF**  
 SÉRIE  
**INDIAN SUMMERS (1 & 2)**

**22.55 HD +7 VOSTF**  
 FICTION  
**LE SECRET DE KANWAR**  
 Téléfilm

**0.40 VOSTF**  
 CINÉMA TRASH  
**PHOTO INTERDITE D'UNE BOURGEOISE**  
 Film

**2.15 HD +7 VOD R**  
**CARTIER : LA PETITE BOÎTE ROUGE**  
 Documentaire



**3.05 HD +7 R**  
**BORSALINO**  
**Un chapeau à Hollywood**  
 Documentaire

**4.00 HD +7 R**  
**BIJOUX CONTEMPORAINS**  
**De l'or à la rouille**  
 Documentaire

17.15

## XENIUS LES ZOOS D'AUJOURD'HUI (4)

Toute la semaine, *Xenius* visite le zoo de Nuremberg, à la rencontre des multiples espèces qu'il abrite.

Les dauphins sont plus intelligents qu'un enfant de 3 ans, sauvent des personnes de la noyade et peuvent même guérir des malades. Mythe ou réalité ? Et pourquoi les considère-t-on comme une espèce amie ?

Magazine présenté par Carolin Matzko et Gunnar Mergner (Allemagne, 2016, 26mn)

19.00

## GIRAFES, LES DERNIÈRES GÉANTES



Une exploration du monde complexe et mystérieux des girafes, espèce aujourd'hui menacée. Comment les girafes peuvent-ils faire un saut de 1,80 mètre à la naissance ? Comment les girafes parviennent-elles à parfaitement contrôler leur tension sanguine, au point que les astronautes s'en inspirent ? Comment les mâles adultes supportent-ils les bagarres entre eux à coups de tête ? À travers les derniers travaux de scientifiques au Kenya et dans des universités et zoos américains, ce film initie au comportement mystérieux d'une espèce de mammifère aujourd'hui parmi les plus menacées.

Documentaire de Mark Johnston (Canada, 2015, 43mn)  
 Production : Nomad Films

20.05

## 28 MINUTES

Le magazine quotidien d'actualité 100 % bimédia présenté par Élisabeth Quin.

Toujours présentée par Renaud Dély dans son rôle de co-intervuteur, la quotidienne d'ARTE s'est imposée comme une référence en matière d'émission de débats grâce à son regard décalé sur l'actualité. François Satiel (*L'autre JT* sur France 4) et, une fois par semaine, Thomas Legrand (France Inter) rejoignent cet automne les chroniqueurs habituels de l'émission, Nadia Daam, Guillaume Roquette, Claude Askolovitch, Xavier Mauduit et Arnaud Leparmentier.



Magazine présenté par Élisabeth Quin (France, 2016, 43mn)  
 Coproduction : ARTE France, KM

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovison pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- +7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion

**VF/VOSTF** version française / version originale sous-titrée en français

**VOSTF** version originale sous-titrée en français



© CHANNEL 4 PICTURE PUBLICITY

## 20.55 | SÉRIE INDIAN SUMMERS (1 & 2)

Intrigues, passions secrètes et luttes pour l'indépendance... Au pied de l'Himalaya, le crépuscule de l'Empire britannique des Indes dans une très romanesque série venue d'outre-Manche.

### Épisode 1

1932. Comme à chaque mousson, Ralph Whelan, jeune et ambitieux secrétaire particulier du vice-roi, fuit New Delhi, avec toute l'administration britannique en Inde, pour Simla, station située au pied de l'Himalaya. Cette année, sa jeune sœur Alice le rejoint en train, avec bébé et sans mari, lorsqu'un jeune métis, trouvé inconscient sur la voie, bloque le convoi. Avec son assistante Leena, le missionnaire de l'école locale Dougie Raworth s'empresse de porter secours à l'enfant, au grand dam de Sarah, sa très nerveuse épouse. Le soir à Simla, Cynthia Coffin, la propriétaire du British Club, joue les maîtresses de cérémonie pour célébrer le début de la saison, lorsqu'un mystérieux assassin pénètre dans le jardin et fait feu...

### Épisode 2

Si Ralph Whelan a échappé à la mort, le jeune fonctionnaire Aafin Dalal est grièvement blessé, et l'attentat sème un vent de panique. Le couvre-feu est déclaré et la répression s'intensifie contre les partisans de la désobéissance civile prônée par Gandhi, alors en prison. Fraîchement débarqué d'Écosse, le jeune Ian, rejoint la communauté britannique et son oncle, propriétaire très endetté d'une plantation de thé. Cynthia, elle, tente de convaincre Ralph Whelan de voler avec Madeleine Mathers, riche héritière américaine dont le père a évité la ruine après la Grande

Dépression. Sarah, l'épouse du missionnaire, décide d'enquêter sur la vie privée et très secrète d'Alice.

### CRÉPUSCULE DU RAJ

Aveuglement britannique, aspirations nationalistes indiennes... Superbement réalisée sur fond de plantations de thé et de contre-forts de l'Himalaya, cette saga romanesque foisonnante mêle intrigues, passions inavouées et mystères pour restituer avec justesse l'atmosphère crépusculaire du Raj, le régime colonial britannique en Inde, et les multiples tensions qui le traversent au tournant des années 1930. Les prémices d'un orage qui aboutira, quinze ans plus tard, à l'indépendance du sous-continent.

**Lire aussi pages 4-5**

Série de Paul Rutman (Royaume-Uni, 2015, 1x1h11mn et 9x47mn, VF/VOSTF) - Réalisation : Arnaud Tucker, Jamie Payne et David Moore  
Scénario : Paul Rutman, Lisa McGee et Anna Symon - Avec : Henry Lloyd-Hughes (Ralph Whelan), Jemima West (Alice Whelan), Julie Walters (Cynthia Coffin), Nikesh Patel (Aafin Dalal), Aysha Kala (Soonie), Olivia Grant (Madeleine Mathers), Alexander Cobb (Ian McLeod), Fiona Glascott (Sarah Raworth), Craig Parkinson (Dougie Raworth) - Image : David Higgs - Montage : Beverly Mills - Musique : Stephen Warbeck  
Production : New Pictures pour Chanel 4, Master Piece pour PBS, avec la participation d'ARTE France



© EDSCHMID/HEIMATFILM

## 22.55 | FICTION LE SECRET DE KANWAR

Obsédé par son désir d'avoir un fils, un homme élève comme un garçon sa dernière fille. Un drame tout en nuances.

1947. La partition du Pendjab entre l'Inde et le Pakistan contraint Umber et sa famille, des Sikhs, à abandonner tous leurs biens. Quatre ans plus tard, alors qu'ils ont refait leur vie en Inde, Umber et sa femme attendent leur quatrième enfant. Ils ont déjà trois filles et Umber, pour perpétuer sa lignée, désire obsessionnellement un fils. Lorsque naît à nouveau une fille, il dissimule la vérité. Prénommée Kanwar, l'enfant grandit avec les prérogatives liées à sa condition d'héritier mâle.

### CONFUSION DES GENRES

Anup Singh interroge de façon poignante le conditionnement des individus selon leur genre et l'impossible reconquête d'une identité fantomatique. Cette œuvre dérangement et forte suit un fil tendu jusqu'à son dénouement.

■ **Meilleur film asiatique, Toronto 2013 Meilleure actrice (Tillotama Shome), Abu Dhabi 2013 - Prix Dioraphte, Rotterdam 2014**

(Qissa, the tale of a lonely ghost)  
Téléfilm d'Anup Singh (Inde/Allemagne, 2013, 1h42mn, VOSTF)  
Scénario : Madhujar Mukherjee, Anup Singh - Avec : Irrfan Khan (Umber Singh), Tisca Chopra (Mehar), Tillotama Shome (Kanwar), Rasika Dugal (Neeli), Danish Akhtar - Image : Sebastian Edschmid - Musique : Béatrice Thiriet  
Coproduction : ARTE, Heimatfilm, National Film Development Corporation of India, Ciné-Sud Promotion, ZDF-Das Kleine Fernsehspiel  
(Déprogrammation du 7/7/2016)

## 0.40 | CINÉMA TRASH

## PHOTO INTERDITE D'UNE BOURGEOISE

Un polar italien seventies l'assassinat de son associé. Or, le lendemain, Minou apprend que ce dernier est mort lors d'une séance de plongée. L'inconnu la harcèle au téléphone, exigeant qu'elle se donne à lui pour acheter son silence. Un jeu sadomasochiste de pouvoir, de plaisir et d'humiliation s'installe...



© KOCH FILMS

Épouse délaissée d'un industriel, Minou est accostée sur la plage par un individu inquiétant qui, après l'avoir malmenée, lui affirme que son mari prépare l'assassinat de son associé. Or, le lendemain, Minou apprend que ce dernier est mort lors d'une séance de plongée. L'inconnu la harcèle au téléphone, exigeant qu'elle se donne à lui pour acheter son silence. Un jeu sadomasochiste de pouvoir, de plaisir et d'humiliation s'installe...

### LE JAUNE ET LE NOIR

Voici un giallo (littéralement, un "jaune", les polars populaires italiens, ainsi nommés parce que leurs couvertures étaient de cette couleur) qui s'écarte de la tradition sanglante du genre pour jouer sur une violence psychologique feutrée, pimentée d'érotisme sadomasochiste. Un thriller bien tordu aux qualités esthétiques certaines, mis en musique par Ennio Morricone.

(Le foto proibite di una signora per bene) Film de Luciano Ercoli (Italie/Espagne, 1970, 1h32mn, VOSTF)  
Scénario : Ernesto Gastaldi - Avec : Dagmar Lassander (Minou), Pier Paolo Capponi (Peter), Simón Andreu (le maître-chanteur), Osvaldo Genazzani (Frank), Salvador Huguet (George), Nieves Navarro (Dominique) - Image : Alejandro Ulloa - Montage : Luciano Ercoli - Musique : Ennio Morricone  
Production : Produzioni Cinematografiche Mediterranee, Trébol Films

**JOURNÉE**

5.05 M  
**MELT ! 2016**  
 M83, Disclosure et Tame Impala  
 Concert

6.05 M  
**AVENTURES EN TERRE ANIMALE**  
 Le lémurien de Madagascar  
 Série documentaire

6.35 M  
**XENIUS**  
 Comment fonctionne un port moderne ? (4)  
 Magazine

7.00 M  
**FUTUREMAG**  
 Magazine

7.35 +7  
**ARTE JOURNAL JUNIOR**  
 Programme jeunesse

7.40 M  
**LES FORÊTS INEXPLORÉES DE L'AMAZONIE PÉRUVIENNE**  
 Documentaire

8.25 M  
**XENIUS**  
 Les zoos d'aujourd'hui (4)  
 Magazine

8.55 HD M  
**PAYSAGES D'ICI ET D'AILLEURS**  
 Le Périgord  
 Série documentaire

9.25 HD M  
**OCÉANS POUBELLES**  
 Documentaire

10.00 M  
**OCÉANS, LE MYSTÈRE PLASTIQUE**  
 Documentaire

11.20 HD M  
**ARCTIQUE, CIMETIÈRE ATOMIQUE**  
 Documentaire

11.50 HD M  
**HAWAÏ - RETOUR AUX SOURCES**  
 Documentaire

12.35 HD M  
**LE BRÉSIL À TOUTE VAPEUR**  
 Documentaire

13.20 +7  
**ARTE JOURNAL**

13.35 M VF/VOSTF  
**CINÉMA HAVANA**  
 Film de Sydney Pollack (1990, 2h18mn)  
 Robert Redford et Lena Olin jouent



Casablanca à La Havane. Une splendide reconstitution de Cuba à la veille de la révolution.

15.55 HD +7 R  
**PAYSAGES D'ICI ET D'AILLEURS**  
 Le Pays basque  
 Série documentaire

16.25 HD M  
**CRIMES À LA COUR DES MÉDICIS (2)**  
 Le pouvoir d'une femme  
 Documentaire

17.15 +7  
**XENIUS**  
 Les zoos d'aujourd'hui (5)  
 Magazine

17.45 HD +7  
**D'AMSTERDAM À ODESSA**  
 Série documentaire

18.10 M  
**L'ÎLE DE VAMIZI, UN SANCTUAIRE NATUREL**  
 Documentaire



**SOIRÉE**

19.00 +7 R  
**DRÔLES DE GRENOUILLES**  
 Documentaire de Benjamin G. Hewett (2014, 43mn)  
 L'incroyable adaptabilité des grenouilles à leur environnement, à travers les descriptions de leurs comportements les plus extravagants.

19.40 HD +7  
**CATHERINE DENEUVE LIT LA MODE**  
 L'absurde de la mode  
 Série documentaire

19.45 +7  
**ARTE JOURNAL**

20.05 +7  
**28 MINUTES**  
 Magazine

20.50 +7 R M  
**BLAISE**  
 En cours d'analyse  
 Série d'animation

20.55 +7 VF/VOSTF  
**SÉRIE WALLANDER**  
 Saison 4 - L'homme inquiet (2)

22.25 HD +7  
**QU'EST-CE QUE LA HAUTE COUTURE ?**  
 Documentaire

23.25 +7 VOD R  
**POP CULTURE LOUBOUTIN**  
 Documentaire

0.20 HD +7  
**CATHERINE DENEUVE LIT LA MODE**  
 Le charabia de la mode  
 Série documentaire de Loïc Prigent (2016, 22x22mn)  
 Aujourd'hui : "Tu dis pas 'rose', tu dis 'grenadine clair'."

0.25 +7  
**TRACKS**  
 Magazine

1.10 HD +7 R  
**CHRISTINE AND THE QUEENS @ We Love Green**  
 Concert



2.15 +7  
**TOMORROWLAND 2016**  
 Concert

3.30 HD +7  
**CATHERINE DENEUVE LIT LA MODE**  
 La folie des défilés ; La méchanceté  
 Série documentaire

3.40 +7  
**BEST OF "ARTE JOURNAL"**

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovison pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- +7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion

**VF/VOSTF** version française version originale sous-titrée en français  
**VOSTF** version originale sous-titrée en français

© LEFT BANK PICTURES LIMITED/YELLOW BIRD



20.55 | SÉRIE  
**WALLANDER**  
 SAISON 4 -  
 L'HOMME INQUIET (2)

L'inspecteur Wallander tire sa révérence. L'épisode final d'une série policière hautement addictive, dédié à la mémoire du romancier Henning Mankell.

**P**our avoir oublié son arme dans un restaurant, Wallander a été mis à pied. Son médecin lui confirme ce qu'il redoutait : il est atteint de la maladie d'Alzheimer. Alors qu'il cherche une manière d'annoncer la nouvelle à sa fille, celle-ci lui apprend que son beau-père, un officier de la marine suédoise à la retraite, a disparu. Wallander se rend chez lui et trouve un vieil enregistrement évoquant la présence de sous-marins russes dans les eaux suédoises, et le possible laisser-faire du gouvernement de l'époque...

**CONTRE L'OUBLI**

Ultime épisode de l'impeccable série *Wallander*, *L'homme inquiet* mêle une enquête complexe au véritable sujet qui anime le romancier Henning Mankell : la lente défaite de l'inspecteur face à la maladie. On ne peut que remarquer la composition émouvante de Kenneth Branagh : sa brusquerie constante reflète la lutte aussi vaine que déchirante de son personnage contre l'oubli qui obscurcit peu à peu sa conscience.

*(The troubled man)* Série (Royaume-Uni/Suède/Allemagne/États-Unis/Norvège, 2015, 3x1h30mn, VF/VOSTF) - Réalisation : Benjamin Caron - Scénario : Peter Harness, d'après *L'homme inquiet* de Henning Mankell - Avec : Kenneth Branagh (Kurt Wallander), Terrence Hardiman (Hakan von Enke), Jeany Spark (Linda Wallander), Ann Bell (Louise von Enke), Christopher Fairbank (Sten Norlander), Harry Hadden-Paton (Hans von Enke), Michael Byrne (Ola Vikander), Garrick Hagon (Steven Wilson) - Image : Lukas Strelbel - Montage : Úna Ní Dhonghaile - Musique : Natalie Ann Holt Production : Left Bank Pictures, Yellow Bird, TKBC Series, BBC Masterpiece, TV4, Film i Skåne, Degeto, WGBH International



22.25

## QU'EST-CE QUE LA HAUTE COUTURE ?

Symbole du luxe, la haute couture parisienne rayonne dans le monde entier. Loïc Prigent lève le voile sur un univers aussi fascinant que méconnu du grand public.



**C'**est la plus haute marche de la mode. Figure de proue aînière du prestige français, trop souvent confondue avec le prêt-à-porter de luxe, la haute couture, jardin secret des *happy few* amoureux de beauté exclusive, est un îlot à part dans l'univers des grandes maisons. Familier de toutes celles qui comptent, Loïc Prigent promène cette fois sa caméra dans les ateliers, les défilés et même, rare privilège, du côté des clientes, pour tenter de définir, en un collage ludique et inspiré, ce qui fait l'essence de la haute couture. Dans le sillage de douze "apôtres" créateurs – Giorgio Armani, Jean Paul Gaultier, Karl Lagerfeld, Donatella Versace, Stéphane Rolland, Giambattista Valli, Elie Saab... –, que le réalisateur s'amuse à parer chacun d'une auréole, on parle de "liberté", de "folie", d'"excellence", d'"amour"... Pour en revenir finalement, de variation en broderie, au dénominateur commun de tant de travail, de passion et d'extravagance : la beauté du geste.

### CHARADE

Tournée en janvier 2016, pendant la Fashion Week parisienne, cette promenade alerte en forme de charade furète chez Chanel, Dior ou Schiaparelli, dans les moindres recoins de la haute couture, à la rencontre des artisans et des créateurs, des "petites mains" piquées par les aiguilles aux premières d'atelier, des plieuses aux directrices, des coulisses des

défilés aux salons privés d'essayage. Les interlocuteurs de Loïc Prigent se prêtent au jeu, livrant au passage des confidences touchantes ou drolatiques, mais aussi quelques secrets de fabrication et d'argent, pour un effeuillage à la fois drôle et sérieux de leurs métiers uniques au monde.

**Lire aussi page 6**

Documentaire de Loïc Prigent (France, 2016, 52mn, noir et blanc) – Coproduction : ARTE GEIE/RTBF, Bangumi, Deraif

### SPÉCIAL FASHION WEEK

**À venir :**

**Tous les jours jusqu'au vendredi 7 octobre**

**Catherine Deneuve lit la mode**

Série documentaire de Loïc Prigent, à 19.40

**Samedi 1<sup>er</sup> octobre**

**"La Traviata" by Sofia Coppola**

**& Valentino**, opéra de Giuseppe Verdi, à 20.50

**Dimanche 2 octobre**

**La petite robe noire**, documentaire d'Adolfo Conti, à 11.15 et 23.25

**Jean Paul Gaultier, meneur de revue**,

documentaire de Hilka Sinning, à 17.20

**The duchess**, film de Saul Dibb, à 20.45

**Paris couture (1945-1968)**, documentaire de Jean Lauritano, à 22.30



## o.25 TRACKS

**Au menu : des artistes qui jouent avec la réalité et le mélange des genres.**

### Stephen Dunn

Son premier long métrage, *Closet monster*, a remporté le Prix du meilleur film canadien au Festival de Toronto en 2015.

### Trevor Paglen

Ce photographe capture des images de prisons ou de bases secrètes de l'armée américaine qui n'ont pas d'existence officielle. Des clichés flous ou incomplets qui excitent la curiosité des hackers.

### La Gemäldegalerie de Berlin

Grâce à l'application de réalité augmentée "Refrakt", conçue par Carla Streckwall et Alexander Govoni, les visiteurs du musée, équipés de tablettes, voient apparaître des tableaux qui se déforment ou révèlent une autre image.

### DMA's

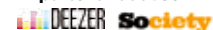
Avec des refrains puissants, une fougue incontestable et des sonorités héritées d'Oasis, le trio australien fait revivre la Britpop.

### Bombino



Entre réminiscence des programmes MTV de sa jeunesse et rythmes traditionnels du peuple touareg, Bombino réinvente la musique du désert.

### En partenariat avec



Magazine culturel (Allemagne, 2016, 43mn)

## 23.25 | POP CULTURE LOUBOUTIN

**Génial créateur, Christian Louboutin se livre devant la caméra de Farida Khelfa, icône du Palace des années 1980.**

En vingt ans, il a hissé ses fameux talons hauts et ses semelles invariablement rouges au sommet de l'empire de la mode. Créée en 1991, sa marque aligne aujourd'hui plus de quatre-vingts boutiques à travers le monde. Et ses souliers "joyeux, frivoles, et élégants", selon l'experte Inès de La Fressange, s'arrachent, alors que Valérie Lemerrier, Kristin Scott Thomas ou Rosy de Palma les collectionnent comme d'autres des bijoux. Exposé de Londres à New York, Christian Louboutin, fils d'un ébéniste de la SNCF, est un "véritable artiste" pour David Lynch qui a photographié, sur le mode fétichiste, ses déjà légendaires escarpins.

### SENSUELLES CRÉATIONS

Depuis la felouque égyptienne où il aime se ressourcer, dans son atelier à Paris ou dans son usine de Milan, le chausseur se livre avec pudeur devant la caméra complice de Farida Khelfa, icône du Palace des années 1980. Celui qui, enfant, s'inventait une filiation, lève le voile sur son inspiration, tout en dessinant, et retrace son parcours. Une immersion dans les mystères de ses sensuelles créations.

### SPÉCIAL FASHION WEEK

Documentaire de Farida Khelfa (France, 2014, 52mn) – Production : FK Production, en association avec ARTE France – (R. du 27/9/2014)

## DIRECTION DE LA COMMUNICATION

### ARTE FRANCE

8, rue Marceau  
92785 Issy-les-Moulineaux  
Cedex 9  
Tél. : 01 55 00 77 77

**Pour joindre votre interlocuteur, tapez 01 55 00 suivi des quatre chiffres de son poste.**

### PÔLE ÉDITION MAGAZINE ET NUMÉRIQUE

RESPONSABLE  
Nicolas Bertrand (70 56)  
[n-bertrand@arteFrance.fr](mailto:n-bertrand@arteFrance.fr)

### ARTE MAGAZINE

[arte-magazine@arteFrance.fr](mailto:arte-magazine@arteFrance.fr)  
**Rédactrice en chef adjointe**  
Noëmi Constans (73 83)  
[n-constans@arteFrance.fr](mailto:n-constans@arteFrance.fr)

### Rédaction

Raphaël Badache (71 29)  
Irène Berelowitch (72 32)  
Manon Dampierre (72 45)  
Sylvie Dauvillier (75 10)  
Pascal Mouneyres (70 58)  
François Pieretti (75 25)

### Maquette

Garance de Galzain (70 55)  
Serdar Gündüz (74 67)

### Photogravure

Armelle Ritter (70 57)

### Traductions

Josie Mély (70 61)  
Amanda Postel (70 62)

### Collaboration

Sarah Ahnou  
Hervé Marchon  
Laure Naimski  
Batiste Poulain  
Emmanuel Rasiptegeas

### artepro.com ; @ARTEpro artemagazine.fr

Marie-Delphine Guillaud (71 04)  
[md-guillaud@arteFrance.fr](mailto:md-guillaud@arteFrance.fr)

### ÉDITION WEB

#### arte.tv

### Accompagnements de programmes et sites des magazines

Brigitte Chahinian (74 80)  
Ingrid Bellot (70 76)  
Nathalie van den Broeck (72 96)  
Sabrina Bouzourene (75 20)

### Graphisme

Blanche Viart (73 35)

### ARTE MAGAZINE

Publication d'ARTE France  
ISSN 1168-6707  
Crédits photos : X-DR  
Toute reproduction des photos sans autorisation est interdite.  
Couverture : © CHANNEL 4  
PICTURE PUBLICITY  
Directrice de la publication :  
Véronique Cayla  
Exemplaire n°39  
jeudi 1<sup>er</sup> septembre 2016  
Impression : Jouve



DIRECTRICE  
DE LA COMMUNICATION  
Marie-Danièle  
Boussières (70 34)  
[md-boussieres@arteFrance.fr](mailto:md-boussieres@arteFrance.fr)



ASSISTANTE  
Christel Lamontagne  
(70 35)  
[c-lamontagne@arteFrance.fr](mailto:c-lamontagne@arteFrance.fr)



RESPONSABLE  
DU SERVICE PRESSE /  
RELATIONS PUBLIQUES  
Céline Chevalier (70 63)  
[c-chevalier@arteFrance.fr](mailto:c-chevalier@arteFrance.fr)



RESPONSABLE  
DU SECTEUR  
RELATIONS PUBLIQUES  
Grégoire Mauban (70 44)  
[g-mauban@arteFrance.fr](mailto:g-mauban@arteFrance.fr)



RESPONSABLE  
DU SECTEUR PRESSE  
Nadia Refsi  
(70 23)  
[n-refsi@arteFrance.fr](mailto:n-refsi@arteFrance.fr)

### SERVICE DE PRESSE

#### HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE ET SOCIÉTÉ

THEMA MARDI, INVESTIGATION,  
DOCUMENTAIRES CULTURELS,  
HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE, LE DESSOUS  
DES CARTES, YOUROPE, SOCIÉTÉ,  
LA LUCARNE, AU CŒUR DE LA NUIT,  
CUISINES DES TERROIRS, XENIUS,  
28 MINUTES



Rima Matta (70 41)  
[r-matta@arteFrance.fr](mailto:r-matta@arteFrance.fr)



ASSISTANTE  
Pauline Boyer (70 40)  
[p-boyer@arteFrance.fr](mailto:p-boyer@arteFrance.fr)

#### ARTS ET SPECTACLES

ÉVÉNEMENTS SPECTACLES,  
MAESTRO, PERSONNE NE BOUGE !,  
ARTE CONCERT, DOCUMENTAIRES  
DU DIMANCHE APRÈS-MIDI,  
ARTE CREATIVE



Clémence Fléchar  
(70 45)  
[c-flechar@arteFrance.fr](mailto:c-flechar@arteFrance.fr)

### FICTIONS ET SÉRIES

SÉRIE, FICTION, ARTE JUNIOR,  
KARAMBOLAGE, ATELIER DE RECHERCHE  
Dorothee van Beusekom  
(70 46)  
[d-vanbeusekom@arteFrance.fr](mailto:d-vanbeusekom@arteFrance.fr)



ASSISTANT  
Simon Feuvrier (70 48)  
[s-feuvrier@arteFrance.fr](mailto:s-feuvrier@arteFrance.fr)

### DÉCOUVERTE ET CONNAISSANCE

L'AVENTURE HUMAINE, SCIENCES,  
ARTE DÉCOUVERTE, 360 GÉO,  
SÉRIE DOCUMENTAIRE DE 17.45,  
TERRES D'AILLEURS, FUTURE,  
DOCUMENTAIRE DU DIMANCHE À 20.40



Martina Bangert  
(72 90)  
[m-bangert@arteFrance.fr](mailto:m-bangert@arteFrance.fr)



Marie-Charlotte Ferré  
(73 25)  
[mc-ferre@arteFrance.fr](mailto:mc-ferre@arteFrance.fr)

### CINÉMA, INFORMATION, ARTE RADIO

CINÉMA, COURT-CIRCUIT,  
ARTE FRANCE CINÉMA,  
MOYEN MÉTRAGE, ARTE JOURNAL,  
ARTE REPORTAGE



Agnès Buiche  
Moreno (70 47)  
[a-buiche@arteFrance.fr](mailto:a-buiche@arteFrance.fr)



Cécile Braun (73 43)  
[c-braun@arteFrance.fr](mailto:c-braun@arteFrance.fr)

### MAGAZINES ET POP CULTURE

TRACKS, POP CULTURE, PHILOSOPHIE,  
VOX POP, METROPOLIS, SQUARE



Audrey Jactat (70 43)  
[a-jactat@arteFrance.fr](mailto:a-jactat@arteFrance.fr)

### ARTE FRANCE DÉVELOPPEMENT

RESPONSABLE  
DE LA COMMUNICATION  
Henriette Souk (70 83)  
[h-souk@arteFrance.fr](mailto:h-souk@arteFrance.fr)

### SERVICE PHOTO

RESPONSABLE  
Elisabetta Zampa (70 50)  
[e-zampa@arteFrance.fr](mailto:e-zampa@arteFrance.fr)  
CHARGÉE DE L'ICONOGRAPHE  
Olivier de Clarembaut  
(70 49)  
[o-declarembaut@arteFrance.fr](mailto:o-declarembaut@arteFrance.fr)  
DOCUMENTALISTE ICONOGRAPHE  
Geneviève Duigou (70 53)  
[g-duigou@arteFrance.fr](mailto:g-duigou@arteFrance.fr)  
Sina Regnault (73 40)  
[s-regnault@arteFrance.fr](mailto:s-regnault@arteFrance.fr)

### MARKETING INTERACTIF

CHARGÉE DE MISSION  
Églantine Dupuy (72 91)  
[e-dupuy@arteFrance.fr](mailto:e-dupuy@arteFrance.fr)

### PUBLICITÉ, MARKETING

RESPONSABLE DE SECTEUR  
Olivia Olivi (70 59)  
[o-olivi@arteFrance.fr](mailto:o-olivi@arteFrance.fr)  
CHARGÉ DE MARKETING  
Antoine Julien (70 88)  
[a-julien@arteFrance.fr](mailto:a-julien@arteFrance.fr)

### PARTENARIATS

RESPONSABLE DE SECTEUR  
Françoise Lecarpentier  
(71 28)

[f-lecarpentier@arteFrance.fr](mailto:f-lecarpentier@arteFrance.fr)  
CHARGÉE DE PARTENARIATS  
Raphaella Saada (72 38)

[r-saada@arteFrance.fr](mailto:r-saada@arteFrance.fr)  
ASSISTANTE PARTENARIATS  
Nathalie Mitta (70 88)

[n-mitta@arteFrance.fr](mailto:n-mitta@arteFrance.fr)  
CHARGÉE D'ADMINISTRATION  
PARTENARIATS  
Caroline Amardhey (70 91)  
[c-amardhey@arteFrance.fr](mailto:c-amardhey@arteFrance.fr)

### ARTE G.E.I.E.

4, quai du Chanoine  
Winterer CS 20035  
67080 Strasbourg cedex  
Tél. 03 88 14 22 22  
PRESSE ET RELATIONS  
PUBLIQUES  
Claude-Anne Savin  
03 88 14 21 45  
RESPONSABLE DU MARKETING  
ET DU SPONSORING  
Valentin Duboc  
03 88 14 21 43

### ARTE DEUTSCHLAND

(00 49) 7221 93690  
COMMUNICATION ET MARKETING  
Thomas P. Schmid

### ARTE BELGIQUE

(00 32) 2737 2177  
COMMUNICATION  
Pascale Navez

OFFICIAL SELECTION



OFFICIAL SELECTION  
FESTIVAL DE SAN SEBASTIÁN  
2020

# NOCTURAMA



UN FILM DE  
**BERTRAND BONELLO**

CAST: MICHAËLE BOUTIERS, NAZIANO ISSA, GUYOT MC CRAVEN, NAÏF BOUTELLA, VALENTINELLI, VE DORÉ, COLOMBON, BICO, KARASHEV  
Produced by ARTE and BERTAND BONELLO. Screenplay by BERTRAND BONELLO and GUYOT MC CRAVEN. Directed by BERTRAND BONELLO. Cast: MICHAËLE BOUTIERS, NAZIANO ISSA, GUYOT MC CRAVEN, NAÏF BOUTELLA, VALENTINELLI, VE DORÉ, COLOMBON, BICO, KARASHEV. Music by...  
 © 2020 ARTE. All rights reserved. [www.arte.it](http://www.arte.it)





**arte**

**LA SEMAINE PROCHAINE**

## **“LA TRAVIATA” BY SOFIA COPPOLA & VALENTINO**

Au printemps dernier, la cinéaste Sofia Coppola dévoilait sa première mise en scène lyrique à l'opéra de Rome : une *Traviata* sur son trente et un, avec des costumes conçus par la maison de couture Valentino. Éblouissant et glamour. **Samedi 1<sup>er</sup> octobre à 20.50**